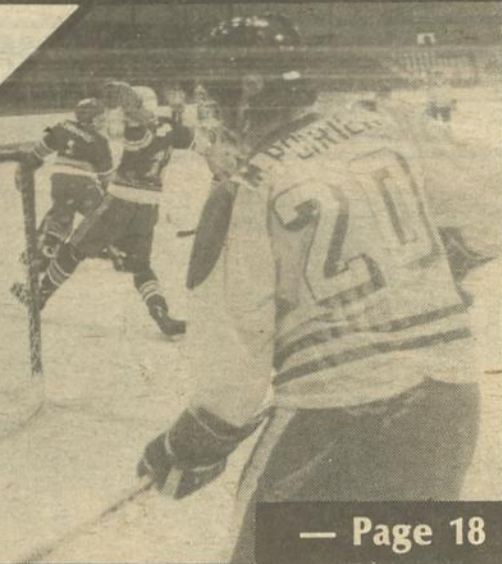


Hockey
Bantam



— Page 18

Le Québec tourné vers GRANBY

La Voix de

JEUDI VOL. 47 — NO 182
GRANBY, 20 JANVIER 1983

BUREAU DE L'ÉPOQUE 1564
 1111, RUE D'ARCADE, 100
 B.P. LES ÉCOLOGIQUES
 B.P. 1111, N.Y. 11
 1700 SULLIVAN
 MONTRÉAL H2X 3K6

Météo

Ouataouais, Montréal: ensoleillé avec passages nuageux. Minimum: de -22 à -25. Maximum: de -12 à -15. Vendredi: généralement ensoleillé.

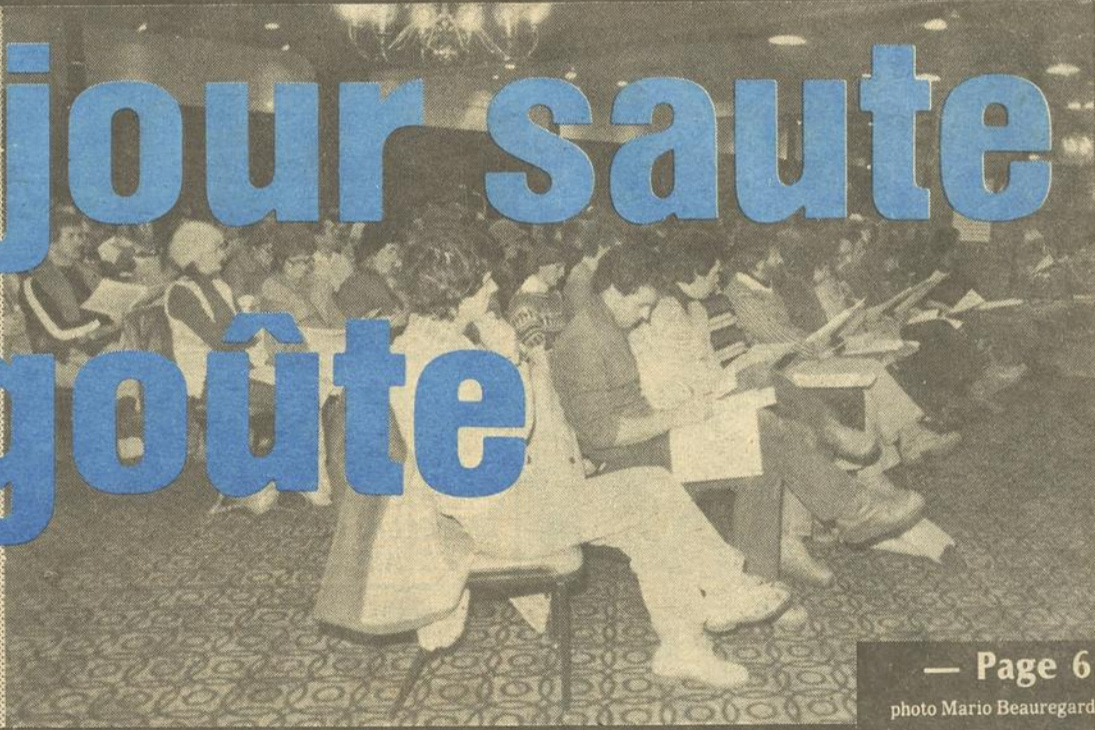
PHARM-ESCOMPTE JEAN COUTU

C'est tellement mieux... c'est bien évident!

168 PRINCIPALE GRANBY 372-6666

Brasse-camarades chez les enseignants

• **Beauséjour saute**
• **Paré y goûte**



Vote de grève au CHG

— Page 6

photo Mario Beauregard

**Marieville et sa police:
le dossier se politise**

— Page 5

**Les journaux à
potins boycottés**

— Page 2

LIBRE-SERVICE DEPANNEUR

(coin St-Charles et St-Jacques)

OUVERT 24 HEURES... Pour mieux vous servir

ESSENCE DIESEL



CIGARETTES
Carton régulier

\$11³⁸

ESSENCE
régulière

51.5 le litre

La riposte s'organise contre les Messageries Dynamiques

Les journaux à potins BOYCOTTÉS

par Gérard TREMBLAY

GRANBY — Après un premier mouvement d'opposition, caractérisé par l'isolement des décisions individuelles, voici qu'un regroupement semble vouloir s'effectuer à Granby, au sein des détaillants qui vendent les journaux des Messageries Dynamiques, un distributeur de la métropole.

Déjà, une première

rencontre regroupant pas moins de 25 marchands, des propriétaires de dépanneurs et d'épicerie surtout, a eu lieu, et une première démarche collective se dessine. Comme premier moyen de pression, les participants à la réunion ont convenu de boycotter non pas le Journal de Montréal, principal produit distribué par les Messageries Dynamiques, mais plutôt l'ensemble des autres hebdomadaires et revues véhi-

culés par l'entreprise.

On pense notamment à Photo-Police, Nouvelles Illustrées, le Journal des Vedettes, Echos-Vedettes, etc.

Un porte-parole de ce regroupement spontané, M. Pierre Lesage, de l'épicerie Gareau, 1243 rue Principale, à Granby, a expliqué que les commerçants présents à la rencontre n'ont pas voulu se mettre dans une situation d'infériorité face à leurs concurrents. "Mais on a surtout voulu, a-t-il ajouté, ne pas pénaliser nos clients en ne leur of-

frant pas le Journal de Montréal."

Toujours en rapport avec ce problème qui, en fait, prend une envergure provinciale, M. Lesage a indiqué que l'Association des petits détaillants du Québec, qui compterait une quinzaine de membres à Granby, a entamé des négociations avec les Messageries Dynamiques, mais qu'aucun résultat n'avait encore été obtenu.

On estime qu'à Granby même, de 65 à 75 marchands sont touchés par la décision prise la semaine dernière par le distributeur de charger des

ANTONIN BACHAND & FILS LTEE
assurance générale
C.P. 512 - 569 Boul. Boivin - Granby - J2G 2L9
JEAN-MARIE BACHAND, C. D'A. D'ASS
JEAN-PIERRE ZAHRA, C. D'A. D'ASS
378-7945



Les étals des tabagistes et des dépanneurs seront moins garnis dans quelques jours si le mouvement de protestation se poursuit.

frais de transport variant entre \$1.50 et \$2.50 par semaine, dépendant du volume de journaux livrés.

Nouvelle rencontre

Chose certaine, la situation n'en restera pas là si les Messageries Dynamiques ne reviennent pas sur leur décision, alors que les Distributions Eclair semblent avoir mis en veilleuse, du moins pour le moment, un projet semblable.

D'autres moyens de pression seront mis en branle à Granby, et on n'écarte pas la possibilité, devant un appui imposant au mouve-

ment de protestation, de boycotter même le Journal de Montréal.

Une nouvelle rencontre est donc prévue pour lundi soir, à compter de 19H30, au restaurant Au Baril, 699 rue Principale, à Granby. Inutile de dire que les instigateurs du mouvement lancent une invitation à tous les détaillants de Granby et même de la région pour qu'ils fassent preuve de solidarité en participant à cette rencontre, qu'on qualifie de cruciale pour l'avenir du commerce de détail.

A ne pas répéter

Lors d'une récente soirée du club Optimiste de Granby où les participants devaient porter rouge, il était facile de reconnaître les golfeurs... en effet, seuls des golfeurs ont assez de "front" pour porter des pantalons rouges... n'est-ce pas Jacques Rathé, Alain Blum, Marcel Busque, Georges Forand et cie...

Les membres du club Optimiste ont donné un nouveau surnom à André Bessette... ils l'appellent maintenant "Noé"... ce surnom lui a été donné lors d'un concours qui devait décider lequel des membres du club de Granby était le plus âgé... André l'a facilement emporté sur Roland Mercier, Bernard Leduc, Royal Jean et Guy Coulombe....

Si Marie-Paule Villeneuve réussit bien dans la vente des voitures usagées, elle réussit toutefois moins bien à les faire entretenir à bon marché. Elle se cherche donc un bon garagiste, pas trop dispendieux. Peut-être devrait-elle s'adresser au député Roger Paré, lui qui compte garder sa minoune encore quelque temps, il connaît sûrement quelques bonnes adresses...

Les Beaux Dimanches
Bar rencontre
47, RUE BERGERON
COIN PIERRE L'ÉPÉE
EXIT 74
AUTOROUTE CANTONS DE L'EST

**Nouvelle administration
Nouveau décor
Le duo le plus populaire à Granby**

OSCAR & VIRGIL
Spectacle du jeudi au dimanche
Dimanche musique débute à 16:00 hres
HAPPY HOUR avec canapés de 4 à 7 hrs du lundi au vendredi
Soirée des dames le jeudi
Bienvenue aux skieurs
Quart de 1:00 à 3:00 hres
Lise Lefebvre, prop. Chantale Gareau, gérante

VOUS RENOVEZ?

PROFITEZ-EN POUR EMBELLIR VOTRE ÉCLAIRAGE

LA BOUTIQUE LUMINEUSE
428 RUE PRINCIPALE GRANBY
378-9332

PLUS DE 800 MODELES EN MONTRE

RABAIS ADDITIONNELS DE 10 À 20% SUR MODÈLES ÉTIQUETÉS DE LAMPES DE TABLE ET SUSPENDUES

3276
Numéro-honi: 674524

Sommaire

Agenda	4
Annonces classées	12
Commentaires	10
Décès	13
Economie	7
Grands titres	8
Joux	15
Page à Ben	17
Région	5
Sports	16
Statistiques	20

Le Studio de Danse MULTISTARS
691 Dufferin, Granby

COURS DE DANSE SOCIALE

INFORMATION:
372-0339



Paul-O. Trépanier

Blâmé par ses conseillers

Trépanier se confond en excuses

GRANBY (GV) — Le maire Trépanier s'est assuré l'appui de la majorité: les mem-

bres du conseil reçoivent leur salaire d'habitude une fois par semaine et non plus mensuellement comme cela se faisait avant le début de l'année.

Pour y arriver, il a

cependant dû s'excuser de ne pas les avoir consultés avant de donner une directive en ce sens, donner l'assurance que "j'ai fait ça de bonne foi", et reconnaître enfin qu'il avait commis une erreur en

agissant ainsi.

Malgré cela, trois conseillers ont voté contre une résolution qui a trouvé proposeur en la personne du conseiller Jean Leclerc, mais après un silence de quelques secondes qui a semblé étonner le maire Trépanier.

eu tout ce branle-bas", a-t-il dit en faisant allusion à un article publié lundi dans La Voix de l'Est.

"Vous auriez avantage à nous consulter, a-t-il lancé. C'est extrêmement déplaisant d'apprendre ça quand tout est fait. Comment aimeriez-vous ça que le conseil prenne une décision sans vous en parler? Appelez-nous s'il le faut. Le téléphone, ça coûte pas cher!"

Après avoir répété qu'il préfère être payé une fois par mois, M. Gince a voté contre la résolution. MM. Gilles Durand et Claude Duchamel ont fait de re ça, il n'y aurait pas même.

Blâme

L'un des trois, M. Jean-Rock Gince, ce-lui-là même qui a abordé le sujet, a profité de cette occasion pour reprocher au maire Trépanier ce qu'il a appelé son "manque de dialogue" dans cette affaire. "Si vous nous aviez consultés avant de fai-

par Michel LAROSE

\$200 râflés

Hold-up au couteau à la Tabac-Tek

GRANBY — "Il est entré comme un Pierrot dans une boîte à surprise."

C'est dans ces termes imagés qu'une sexagénaire, Mme Françoise Guertin, explique comment elle a été volée à la pointe du couteau, hier soir, à la tabagie Tabac-Tek.

"J'avais le dos légèrement tourné à la porte et avec le bruit de la ventilation je ne l'ai pas entendu venir. Il s'est présenté à la caisse en me disant — donne-moi l'argent."

Mme Guertin qui est caissière de nuit dans cette tabagie de la rue Principale a mal compris son interlocuteur et elle lui dit: "Qu'est-ce que tu veux?"

Il n'en fallait pas plus pour que le voleur l'attrape par la chaîne qu'elle portait autour du cou et qu'il lui lance: "Arrête de

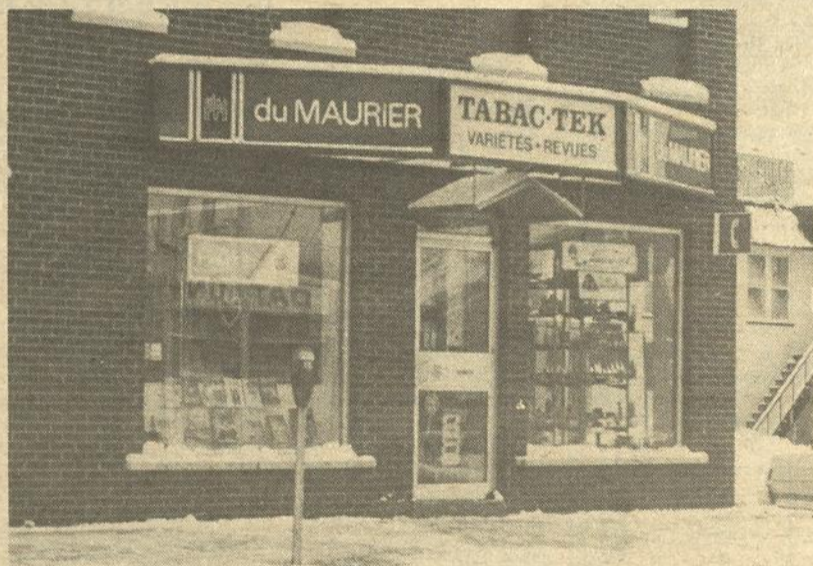
niaiser, donne-moi l'argent."

"Alors là, je me suis réveillée", de poursuivre Mme Guertin.

Finalement, l'individu qui portait une cagoule a pris l'argent et a rapidement quitté les lieux.

Derrière une étalage, où l'on retrouve des revues, un client a été témoin des derniers instants du vol et a entrepris de poursuivre le fuyard. Ce fut peine perdue.

Il s'agirait d'un jeune homme âgé dans la vingtaine qui a réussi finalement à voler une somme d'environ \$200.



C'est dans cette tabagie que vers les 21 heures, hier soir, un voleur a pris les recettes de la caisse en menaçant la caissière d'un couteau.

photo Alain Dion

45 voitures saccagées en octobre

Les vandales sous arrê

par Michel LAROSE

GRANBY — Les auteurs qui ont allégrement commis des actes de vandalisme sur 45 véhicules dans une seule nuit, en octobre dernier, ont été arrêtés.

Un peu par hasard mais aussi grâce au flair policier, l'enquêteur Omer Quintal de la Sûreté municipale a réussi à lever le voile sur l'identité de ces individus: deux jeunes hommes de 20 et 21 ans ainsi qu'un troisième âgé seulement de 16 ans.

"C'est en procédant à l'interrogatoire d'un suspect qui avait supposément commis un acte de vandalisme dans un

club de Granby que j'ai découvert le pot-aux-roses. En l'interrogeant, j'ai vérifié si ce suspect pouvait être relié au vandalisme des véhicules. Ce fut positif", explique tout fièrement l'inspecteur Quintal, heureux d'avoir solutionné une enquête qui depuis longtemps le tracassait.

Les trois individus qui ont avoué par écrit leur culpabilité ont retrouvé leur liberté et c'est par voie de sommation qu'ils devront se présenter aux Sessions de la paix, à une date qui sera déterminée ultérieurement.

Dans la nuit du 6 au 7 octobre, les vandales avaient crevé des pneus d'automobiles avec un couteau, brisé pare-

brises, antennes, miroirs et notamment volé un sac de golf dans un véhicule. C'est d'ailleurs avec ces bâtons qu'ils ont allégrement défoncé des pare-brises et même frappé des balles de golf. Une vitrine d'une résidence a entre autres été fracassée.

Il semble que c'est après avoir ingurgité quelques bières que ces individus ont commis ces actes, toutefois, d'expliquer l'enquêteur Quintal, "ils n'étaient pas suffisamment inconscients pour ignorer ce qu'ils faisaient."

Ces incidents se sont déroulés dans les quadrilatères des rues Robinsons, Mainsonneuve et Saint-François et la valeur globale des dégâts est évaluée à près de \$10,000.

Le sourire matinal

Un gouvernement est semblable à une famille: Il ne peut pas déboursier plus qu'il n'encaisse.

Guy L. BUSSIÈRE

PHARMAPRIX - Galeries de Granby

en haut à la table tournante

VENDREDI LE 21

en Prix de Présence \$ 250.00

soyez A L'ÉPINGLE

Le Café Terrasse

"c'est là que ça fête"

CARREFOUR 100

Angle St-Jacques et Principale Granby, Qué.

L-15441

VOICI LES

FAITS

8 FEMMES AU TRAVAIL SUR 10 LIRONT UN QUOTIDIEN DEMAIN

Plus de 50% des femmes canadiennes étant sur le marché du travail, leurs responsabilités financières et leur pouvoir d'achat sont plus importants que jamais auparavant. Les annonceurs avisés préparent leurs messages publicitaires en fonction de ce groupe de consommatrices sans cesse croissant. Les femmes d'aujourd'hui mesurent leur temps et leur argent. Elles requièrent et recherchent des conseils sur la tenue du budget, s'intéressent aux courants de la mode et de la gastronomie, aux ouvertures du marché. En fait, la majorité de ces femmes se tourne régulièrement vers le média par excellence qui leur procure ces renseignements, le quotidien.

Le quotidien... un média en contact avec les Canadiens.

Modes de vie, nouvelles et points de vue, tendances de la mode et idées créatrices. Votre quotidien est une tranche de vie. Pensez-y comme une source d'information où chacun trouve de tout. Communiquez avec le représentant de votre journal et renseignez-vous sur le meilleur moyen d'atteindre votre clientèle.

Lectrices des quotidiens par type d'emploi*

	% moyen de lecture à chaque jour de la semaine	% de lecture cumulatif du lundi au vendredi
Emploi professionnel	67	86
Cadre supérieur	71	95
Emploi cadre	63	85
Employés de bureau/secrétaire	64	84

* Print Measurement Bureau, PMB III



La Voix de l'Est+

... Un média en contact avec son milieu

Tant pis pour les patineurs Le conseil refuse d'éclairer le lac

GRANBY (GV) — Le conseil municipal a rélégué aux oubliettes l'idée d'éclairer le lac Boivin de façon à permettre aux patineurs d'y évoluer jusque tard dans la nuit.

Il s'en est fallu de peu pour que cette idée soit retenue. "\$1,200, c'est bien peu pour le nombre de personnes qui le fréquentent depuis le début de l'hiver. Ce serait un acquis extrêmement intéressant pour les gens", a argué M. Paul-O. Trépanier, le plus fervent défenseur du projet.

Selon lui, c'est ce montant que la ville aurait à déboursier pour louer d'une firme locale l'équipement nécessaire pour éclairer adéquatement la patinoire de 60,000 pieds carrés que la ville entretient à l'aide de son équipement parmi lequel

on compte une resurfaçuse à glace.

L'idée n'a pas entiché les conseillers plus qu'il ne faut. Pour un, M. Jean-Rock Gince s'est opposé à ce que ce montant soit pris "au budget de la neige" parce que les opérations de déneigement ont été relativement tranquilles depuis le début de l'hiver. "Il ne faut pas vendre la peau de l'ours avant de l'avoir pleumé", a-t-il lancé.

Un "je crois que la ville a les moyens" du maire, n'a pas semblé plus convaincant puisqu'il n'a retrouvé de son côté que les conseillers Jean Leclerc, Yolande Comeau et Edmond Leduc.

"Ca me fait bien de la peine", a laissé échapper M. Trépanier en voyant cette idée ainsi rejetée.

A la place des postes de péage

Trépanier propose une taxe sur l'essence

par Michel LAROSE

jusqu'en 1991 et au-delà.

SAINT-JEAN — Abolir la formule des postes à péage avant la fin de l'année et financer dorénavant l'entretien des autoroutes en imposant une taxe spéciale de 2¢ le litre d'essence vendu au Québec.

Tel est l'essentiel de la résolution qu'a soumise le maire Paul-O. Trépanier au cours d'une importante réunion d'étude à laquelle étaient convoqués, hier soir, à Saint-Jean-sur-Richelieu, une quinzaine de villes desservies par l'autoroute des Cantons de l'Est.

de commerce de Saint-Jean en collaboration avec les autorités municipales johanaises aura donc permis au maire de Granby d'exposer sa solution dans le contesté dossier des postes à péage.

En préconisant une taxe spéciale sur l'essence, M. Trépanier évalue en fait qu'une partie de la taxe de 7¢

que le gouvernement du Québec doit abolir au mois de mai pourrait être maintenue, soit environ 2¢ qui suffiraient, selon ses calculs, à amortir le déficit accumulé, la dette ainsi que les frais d'exploitation et d'entretien de l'autoroute.

M. Trépanier appuie sa résolution en constatant notamment que le déficit accumulé de l'Office, avec le moratoire d'un an sur les tarifs de péage, se maintiendra au niveau actuel de \$400 millions

En outre, M. Trépanier a souligné que "les taux de péage ont un impact négatif sur le développement des régions affectées et que les régions desservies par les autoroutes à péage sont plus coûteuses." Il fait remarquer que les autoroutes ne constituent que 6% (3,600 km.) de la longueur totale du réseau routier du Québec (59,600km).

Il fait également référence que "durant 22 ans, six gouvernements ont empêché l'Office des autoroutes de s'autofinancer et que les usagers sont maintenant pénalisés trop rapidement pour corriger l'incurie gouvernementale.



La bonne nouvelle

La paix, priorité de l'Eglise

CITE DU VATICAN (AFP) — Les évêques américains et européens ont décidé de poursuivre leur dialogue "pour mieux connaître les questions urgentes posées aux consciences par la violence et les menaces d'agression", annonce mercredi soir un communiqué officiel publié à l'issue du "sommet" sur le désarmement.

Au cours de leurs discussions, qui ont duré deux jours, les représentants de huit conférences épiscopales sont arrivés à la conclusion qu'il fallait avant tout réaffirmer "la responsabilité et l'autorité morale de l'Eglise, s'agissant des problèmes de la guerre et de la paix".

Agenda

Aujourd'hui

Cable 11 présente à 17H15: **Bienvenue Au Café d'accueil Chrétien** animé par Benoit Voger, invité René Gagnon et le Centre Paul VI.

A venir

Au **Café d'accueil Chrétien**, 24 St-Antoine sud à 20H00, le 22 janvier, soirée en chanson avec Michel Foisy de Longueuil.

Un film en couleur d'une durée de 90 min. "Le Voyage du Pèlerin" sera présenté samedi soir, le 22 janvier à l'**Eglise Evangélique Baptiste**, coin Principale et Bullock à Roxton Pond. Inf: 372-6891.

Comptoir familial à Ste-Cécile de Milton, vendredi le 21 janvier de 09h00 à 19h00 au sous-sol de l'église.

Les policiers de Marieville

Un conflit politisé

par Gérard TREMBLAY

MARIEVILLE — Par l'intérêt qu'il suscite au delà des frontières de la municipalité, le conflit entre les autorités municipales de Marieville et la Fraternité des policiers de l'endroit, relativement à la réduction à un seul homme du corps de police, prend une saveur beaucoup plus politique qu'économique.

Autant l'Union des municipalités du Québec que la Fédération des policiers du Québec suivent le dossier, alors que de part et d'autre on attend la décision du juge Bernard Gratton, de la Cour Supérieure, concernant la requête en injonction. Rappelons que ce dernier doit faire connaître sa décision avant ce soir, la mise à pied des policiers de Marieville étant prévue pour demain.

Au cours d'une conférence de presse, mercredi, le président de la Fraternité des policiers de Marieville, M. Gilles Guérard, a indiqué ne pas croire à l'explication de la situation financière, surtout que le budget de la police pour 1983 est de \$215,135 à Marieville, une diminution de \$51,415 seulement sur l'année précédente, même avec le licenci-



M. André Nadon (à droite), président de la Fédération des policiers du Québec, a participé à la conférence de presse, en compagnie du président Gilles Guérard, de la Fraternité des policiers de Marieville. Photo Alain Dion.

ment des policiers.

Dans une rétrospective des événements, M. Guérard a rappelé qu'il faut remonter à 1977 pour retracer les origines du litige, alors que déjà, la disparition du corps de police était apparue dans le décor lors des négociations. "Et ce fut le même scénario par la suite, a-t-il ajouté, alors que nous avons toujours plié."

Toujours sur l'aspect financier de la question, le président de la Fraternité reproche au maire Paul-Yvon Hamel d'avoir démesurément grossi la bureaucratie municipale. "En parlant de la police, a dit M. Guérard,

M. Hamel déclare que n'ayant pas les moyens de se promener en Cadillac, il faut aller à pied. Pourquoi alors, se demande-t-il, avoir, au cours des années, implanté une "Rolls-Royce" administrative à l'hôtel de ville?"

Intérêt particulier

Pour M. André Nadon, président de la Fédération des policiers du Québec, le dénouement de la situation qui prévaut à Marieville revêt un intérêt particulier dans la mesure où une cinquantaine de municipalités envisa-

gent de faire la même chose par la suite.

Selon lui, il faut imputer la situation actuelle, à Marieville, au non respect de la Loi 48. "A date, a-t-il expliqué, aucune municipalité concernée par les normes du 5,000 habitants et plus n'a mis sur pied un corps de police, si elle n'en avait pas." Et il ajoute que dans l'esprit qui a fait naître cette loi, les mises à pied dans les municipalités de 5,000 habitants et moins devaient être compensées par les nouveaux emplois créés dans les

pouvoir par le Parti Québécois. "Au moment, dit-il, où Québec a décidé de ne plus subventionner les budgets municipaux, pour éviter de cautionner l'incompétence administrative, des municipalités ont déjà pensé à abolir leur corps de police pour équilibrer leur budget. Et c'est pour contrer un tel mouvement que la Loi 48 a finalement vu le jour."

corps de police municipaux, afin que tous les citoyens paient de façon égale pour leur sécurité. "C'est une inéquité fiscale, dit-il, que certains citoyens aient à payer pour un corps de police municipal alors qu'ils paient aussi des impôts pour la Sûreté du Québec qui assure la sécurité ailleurs."

Signalisant que la régionalisation de la police existait en Ontario depuis longtemps, il a déploré "le manque de volonté politique, au niveau du gouvernement, pour rationaliser tout le domaine de la protection des personnes et des biens."

premières.

Participant à la conférence de presse en compagnie de M. Guérard, le président Nadon a même fait remonter l'historique du problème à la prise du

Volonté politique absente

Pour le président Nadon, enfin, la vraie solution se trouve dans la régionalisation des

SPECIAL
viande marque rouge A-1
BOSTON COMPLET
3 à 4.5 kilos

\$6.59 / kilo

\$2.99 / livre

(en vigueur du mercredi au samedi)



Venez profiter de nos spéciaux en magasin

MARCHE DUMAINE Enr.

172 St-André (coin Cartier), Granby 372-5811

"Le prix attirent la clientèle... Mais seule la qualité la retient"

L18022

DANSE

SPECTACLE

LE Cabaret
300 Principale, Granby

présente

**DU 19 AU 23
JANVIER**

**"SPECTACLE
SHOW BAND"**



L-17294

LA VOIX DE L'EST — JEUDI 20 JANVIER 1983

5



**Dr. RICHARD
ISAIA O.D.**
Optométriste

- Examen de la vue
- Prescription d'ophtalmologistes
- Verres de contact
- Choix de montures

GRANBY
404 Principale
378-6954

WATERLOO
5239 Foster
539-3311

L-16660

PAVILLON DU DETOUR

1106 Dufferin, Granby

TOUS LES SAMEDIS SOIRS

DANSE SOCIALE

avec SOUPER CHAUD & FROID

ORCHESTRE GERRY BLAIS

ADM: \$8.00 avec une consommation gratuite

DANSE SEULEMENT \$3.00 avec une consommation gratuite.

L-17868

GALA D'OUVERTURE... CLUB 41

**CE SOIR
SUPERGALA
D'OUVERTURE
A COMPTER DE 7 HRS**

Le STAFF du 41

vous invite mesdames à sa soirée
d'ouverture, venez voir
vos danseurs préférés.

TELS QUE: ★ BEBE DU 41
★ JEAN-PAUL ★ MIKE
★ GAETAN ★ RICHARD
★ DANY ★ DAVE ★ ALAIN

Le CLUB 41

41 St-Charles Nord, Granby
Réservations: 378-8444 - 372-3444

L-17866

GALA D'OUVERTURE... CLUB 41

GALA D'OUVERTURE... CLUB 41 — GALA D'OUVERTURE... CLUB 41 — GALA D'OUVERTURE... CLUB 41

GALA D'OUVERTURE... CLUB 41 — GALA D'OUVERTURE... CLUB 41 — GALA D'OUVERTURE... CLUB 41

Par les enseignants Paré se fait chauffer les oreilles

GRANBY — Invité à participer à l'assemblée générale des travailleurs de l'enseignement de la Haute-Yamaska qui se déroulait mardi soir, le député provincial de Shefford, M. Roger Paré, a dû affronter les remarques des syndiqués sur la loi 105.

En raison de son passé de syndicaliste, le député Paré n'aurait jamais dû, selon les enseignants, voter pour la loi 105 décrétant pour trois ans les conditions de travail des employés du secteur public.



Marie-Paule Villeneuve

Actif durant les années '70 au Conseil central de Granby affilié à la CSN, le député Paré a mis sur pied le syndicat des employés de bureau chez Agropour.

Se disant mal à l'aise d'être député péquiste à ce moment-ci, M. Paré a toutefois tenté d'expliquer les raisons qui l'ont incité à voter pour le décret. "Moi aussi, en 72, j'ai lutté contre ce genre de loi. Lorsque vous parlez de loi inhumaine, je suis d'accord avec vous. Mais le contexte économique a changé. Nous sommes en crise. A chaque jour, on voit des usines qui ferment et nous avons besoin d'argent pour relever l'industrie privée. Pour les enseignants, nous avons tenté de préserver le plus possible la sécurité d'emploi."

Lorsque le député a parlé de la sécurité d'emploi préservée, les 450 enseignants présents se sont esclaffés.

Pour sa part, le représentant du comité des enseignants des commissions scolaires qui siègent à la table des négociations, M. Robert Bisailon, a rétorqué au député Paré en disant qu'il n'aurait pas dû voter pour cette loi. "Quand on est capable de dire tout cela à propos d'une loi. On devrait pas être capable de voter pour."

M. Bisailon s'en est pris par ailleurs au gouvernement qui selon lui ruine l'avenir des Québécois en coupant dans l'éducation et les affaires sociales.

"Des gens pas instruits puis malades, ça fait pas un avenir rassurant."

L'augmentation de 6% du salaire des députés et la question de l'auto de M. Paré qui avait déclaré lors d'une conférence de presse qu'il n'avait pas les moyens de s'acheter une voiture neuve ont été soulevées par les enseignants. Plusieurs intervenants lui ont également rappelé son passé de syndicaliste. Finalement, un enseignant de la polyvalente Massey-Vanier à Cowansville a fait remarquer au député qu'il devrait avoir honte de se présenter devant les enseignants

après avoir voté pour la loi 105 et a conclu en lui offrant \$100 pour son "tacot".

Mais le député n'était pas au bout de ses peines puisqu'en quittant la salle pour se rendre à une conférence de presse, il a croisé le permanent syndical de la CSN Gérard Taylor avec qui il a milité pendant des années. Ce dernier a tout bonnement refusé de lui parler.

"Nous autres, on te reconnaît plus Roger, on comprend pas comment t'as pu voter pour une loi comme cela. Je ne veux même plus t'écouter."

Pour terminer la soirée, les enseignants présents (38% des effectifs) ont voté majoritairement contre le décret soit 375 contre et un pour.

L'hôpital sortira

GRANBY — Réunis en assemblée générale mardi soir, les membres du Syndicat des employés du Centre hospitalier de Granby et ceux de l'hôpital Notre-Dame ont réitéré par un vote majoritaire leur intention de débrayer en front commun à la fin de janvier.

Sur les 135 travailleurs du Centre hospitalier de Granby réunis en deux assemblées, 69% se sont prononcés contre la loi 105 imposant par décret la prochaine convention collective.

Alors qu'à l'automne, les employés de cet hôpital optaient

pour la grève à 76% pour lutter contre le gel des salaires, cette fois, ce sont les coupures de poste et les conditions de travail qui causent leur mécontentement.

Au même moment où se déroulait l'assemblée du Centre hospitalier de Granby au local du Conseil central de la CSN, ceux de l'hôpital Notre-Dame pour malades chroniques décidaient eux-aussi de suivre le mouvement. Des dix personnes présentes, neuf ont voté pour et une contre le débrayage général illimité.



Le député Roger Paré a dû affronter le mécontentement des enseignants lors de l'assemblée générale de mardi
Photo Mario Beauregard

Beauséjour DEHORS

GRANBY — C'est par un vote majoritaire à main levée que les quelques 450 travailleurs de l'enseignement de la Haute-Yamaska ont expulsé le député d'Iberville, Jacques Beauséjour, de leur unité d'accréditation syndicale.

C'est lors de l'assemblée générale de mardi soir que les enseignants ont pris cette décision à la suite d'une proposition du président du syndicat, M. Gaston Tétreault. Dans une lettre adressée au député qui est toujours enseignant

avec congé sans solde à la polyvalente P.-G. Ostiguy de Saint-Césaire, le président lui reproche d'avoir par trois fois voté des lois brimant le droit des travailleurs.

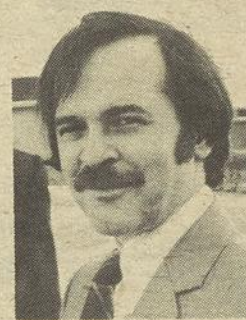
En 1979, M. Beauséjour avait voté pour la loi 62 qui suspendait le droit de grève des employés du secteur public. En 1982, c'est la loi 70 sur le gel des salaires et la loi 105 qui impose par décret la prochaine convention collective qu'on reproche au député Beauséjour.

Dans cette même

Toutefois, le député Beauséjour a décliné l'invitation alléguant que les reproches portaient sur son statut de député et non d'enseignant.

L'exclusion demeurera en vigueur jusqu'à ce que le député demande d'être réintégré dans l'unité d'accréditation a fait savoir le président du syndicat, M. Gaston Tétreault.

Il n'a pas été possible par ailleurs de rejoindre le député Beauséjour hier pour avoir ses commentaires.



Le député d'Iberville, Jacques BEAUSÉJOUR

lettre, le député était invité à venir se défendre lors de l'assemblée de mardi.

"Ça va brasser"

GRANBY — "Le monde est anxieux. Il savent qu'on s'en va pas en pique-nique. Il faut s'attendre à ce que ce soit dur. Ils vont être brassés très fort. Mais l'objectif, c'est de négocier."

C'est un peu le message que le vice-président de la CSN et responsable des négociations dans le secteur public, M. Gérard Larose, est venu transmettre hier aux travailleurs du secteur public de Granby.

En tournée provinciale de mobilisation, M. Larose était accompagné d'un représentant du syndicat canadien de la fonction publique, FTQ, M. Gilles Giguère et de M. Claude Saloie de la CEQ qui remplaçait la vice-présidente, Mme Marie Gagnon.

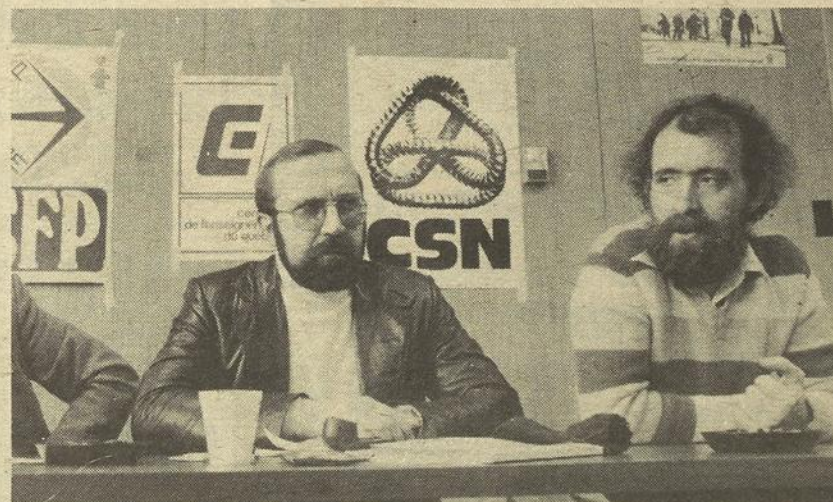
Lors d'une conférence de presse donnée hier après-midi au local du Conseil central de la CSN, les trois représentants du front commun ont exprimé leur point de vue sur l'atti-

tude du gouvernement dans ce qui pourrait très bien se terminer par un affrontement entre l'Etat et les chefs syndicaux.

Selon M. Claude Saloie de la CEQ, la question du gel des salaires n'est pas celle qui préoccupe le plus les enseignants mais la mobilité et l'augmentation de la tâche. "On veut couper 9,000 postes alors qu'il y a du travail pour tout ce monde-là. De plus, le gouvernement veut donner aux directions d'école le plein droit de gérance."

La réponse des employés de l'état de Granby a été très bonne lors des tournées qu'a effectuées le groupe au cours de la journée d'hier d'affirmer M. Larose.

Par ailleurs, une assemblée publique se tenait hier soir à la Polyvalente J.-H. Leclerc pour discuter des moyens d'action et du débrayage général qui débutera le 26 janvier prochain.



Le front commun en tournée à Granby. Claude Saloie, CEQ, et Gérard Larose, vice-président de la CSN.
photo Mario Beauregard

par Claude BÉLISLE

Caisse pop St-Eugène

Baisse des profit de 13%

GRANBY — Même en pleine récession économique, l'actif de la Caisse Populaire Saint-Eugène s'est accru de 13,42%. Mais par contre, les profits comme tels de la Caisse ont diminué de près de 13%.

L'an dernier, le montant du trop-perçu (les revenus de la Caisse) s'établissait à \$258.525, contre \$225.380 cette année.

Cette diminution est attribuable à une faillite d'entreprise, où la Caisse Saint-Eugène a perdu \$290.101. Selon le directeur-adjoint de la Caisse, M. Gaétan Bégin, si cette perte n'était pas survenue, l'institution aurait probablement réalisé des profits supérieurs de

"Priorité à l'emploi: une urgence"

MONTREAL (PC) — La priorité à l'emploi devient plus que jamais une urgence, ont affirmé mercredi à Montréal les présidents des fédérations du secteur privé de la CSN de concert avec le président de la centrale, M. Donatien Corriveau, a indiqué la CSN dans un communiqué.

"Cette priorité à l'emploi doit se traduire par le maintien des emplois déjà existants et par la création d'emplois nouveaux dans le secteur privé.

"A ce titre, nous ne pouvons passer sous silence l'incohérence des politiques du gouvernement québécois concernant l'emploi. Il parle d'une part, de création d'emplois alors que par les décrets imposés aux employé-e-s du secteur public, il crée lui-même du chômage", a accusé la CSN.

41% à ceux de l'an dernier.

"Comme toutes les institutions financières, nous avons connu une année très difficile, mais au moins, nous réussissons à nous en sortir", dit-il.

Les profits nets provenant de ce trop-perçu (\$177.068) seront investis au niveau de la réserve générale, qui constitue un type de garantie exigée par le Gouvernement, en cas de faillite de l'institution. La réserve de la Caisse s'établit maintenant à \$1.112.536, soit 3,78% des dépôts des membres.

Augmentation notable

La portée de cette perte financière est minimisée par le fait que l'actif de la Caisse s'est accru de 13,42%, par rapport au précédent exercice financier. En comparaison, "l'actif de l'ensemble des Caisses de notre Fédération a augmenté de 6,4%", note la directrice de la Caisse, Mme Micheline Podorieszsch, dans le rapport financier.

La Caisse compte 1.270 membres de plus que l'an dernier, qui

ont contribué à faire augmenter le montant de dépôts de plus de 14%, en comparaison avec le dernier bilan financier. Parallèlement, le montant total déposé dans les comptes d'épargne stable a augmenté de près de 28%.

Le montant des prêts a connu une augmentation de 4,7%, concentrée au niveau des prêts hypothécaires. Les reconnaissances de dette ont diminué de 8,78%. Selon Mme Podorieszsch, "les taux d'intérêt élevés que nous avons connus ont eu pour effet de rédui-



Pour M. Gaétan Bégin, l'année a été dure, mais au moins, la Caisse s'en est sortie.

photo Mario Beaugard

re la progression dans ce secteur."

Au dernier jour du dernier exercice financier, 63,5% des prêts de la Caisse étaient concentrés au niveau des prêts hypothécaires. 13% des prêts étaient des hypothèques commerciales, 8,9% étaient des prêts à la consommation de type "reconnaissance de dette", 6% étaient investis en coopérative et 3,87% étaient des prêts hypothécaires agricoles.

L'ÉPARGNE-RETRAITE et vos impôts

La pension de sécurité de la vieillesse

Vaut-il la peine d'épargner, dans un régime enregistré d'épargne-retraite (REER) ou autrement, et de prendre le risque de voir réduire sa pension de sécurité de la vieillesse?

La réponse à cette question n'est pas uniquement financière; il appartient à chacun de préparer sa retraite comme il l'entend. Cependant, il faut souligner que la Loi sur les pensions de sécurité de la vieillesse ne prévoit qu'une pension minimale. Chaque Canadien qui désire augmenter son niveau de vie de retraité au-delà de ce seuil minimal ne pourra compter que sur ses épargnes personnelles, le fonds de pension de son entreprise et la Régie des rentes du Québec. Pour ces individus, le REER permet un accroissement plus rapide des épargnes personnelles à cause des économies d'impôts qu'il génère, et permet donc d'espérer une retraite plus confortable.

Selon la loi actuelle, une pension de base d'environ 2 750 \$ est garantie à tout Canadien de plus de 65 ans, quel que soit son revenu. Les suppléments (incluant l'allocation au conjoint) peuvent atteindre environ 2 300 \$ par per-

sonne et diminuent en fonction des revenus du couple.

Ainsi, les suppléments sont réduits de 0,50 \$ pour chaque 1 \$ de revenu du couple. Ce type de réduction est prévu afin qu'il soit toujours rentable d'accumuler des épargnes personnelles pour améliorer le confort de sa période de retraite. Par exemple, un contribuable qui avec un REER s'assure une rente de retraite supplémentaire de 1 000 \$ perdra 500 \$ de supplément de revenu garanti. Son niveau de vie s'améliorera puisque son revenu de retraite total sera plus élevé de 500 \$.

Une collaboration du Mouvement Desjardins

PLACE AUX PUCES

11 EVANGELINE
 GRANBY — 378-8247

KIOSQUES
 A LOUER
 \$10 par jour

KIOSQUE 141
SPECIAL sur
 Bottes de Ski-Doo
 Bottes sport et de Cowboy
 Bottes Kamik
 Bottes de travail

SPECIAL
 Vêtements Indou
 blouses, jupes,
 robes, foulards
 KIOSQUE 100

117 sortes d'épices
 fromages,
 chocolats,
 peanuts
 KIOSQUE 133

SPECIAL
 antiquités assorties
 bibelots, vaisselle,
 micro, radio,
 horloge, bijoux

VENTE GROS ET DETAIL
 variétés d'outils
 meilleur prix en ville
 KIOSQUE 135

Jusqu'à 60% de
 réduction sur bijoux,
 accessoires de
 cuisine, pots à fleurs
 KIOSQUE 131

VENTE 1er ANNIVERSAIRE
 DECOR OSIER ENR.
 meubles et accessoires,
 lampes et art. de décoration
20%
 de rabais

PLACE ELECTRONIQUE Enr.
 vente et service des marques
NIKKO SHARP KEN
TECH EMERSON
 Prix spéciaux

SALLE DE BILLARD
AUX PUCES
 12 vidéos,
 5 machines à boules,
 6 tables de billard
 Ouvert de
 10H à 24H.

OUVERT jeudi-vendredi 10H à 21H. — Samedi-dimanche 10H à 17H.

BIJOUTERIE
 Jacques Archambeault
 SPECIALISTE DE LA REPARATION DE MONTRE MECANIQUE & ELECTRONIQUE. HORLOGE MODERNE & ANTIQUE.

AUSSI: choix d'alliances et bijoux à prix concurrentiels.
 34 Principale Roxton-Fond
 375-2156

Les grands titres

Par le Front commun

Une manif monstre en préparation

QUEBEC (PC) — Les préparatifs vont bon train dans l'organisation de la manifestation du 29 janvier que les trois centrales syndicales du front commun veulent la plus imposante jamais vue dans la ville de Québec.

Encore plus imposante que ne l'a été la manifestation d'opposition à la désormais célèbre loi 63, à l'automne 1969, et que celle du 11 juin dernier alors que les trois centrales avaient amené entre 15,000 et 20,000 de leurs 200,000 membres devant le Parlement pour protester contre les lois 70 et 68.

La manifestation de février 1980 dans le cadre de la précédente ronde de négociation avait attiré environ 15,000 personnes.

Des porte-parole syndicaux affirment qu'il pourrait y avoir jusqu'à 35,000 manifestants à ce rassemblement du 29 janvier au moment même où quelque 350 délégués du Parti québécois seront réunis en conseil national à quelques pas seulement de là.

Il est cependant possible qu'à sa réunion de la semaine prochaine, l'exécutif du PQ décide de déplacer la réunion pour éviter de "provoquer" les syndicats.

A la CEQ, on affirme que le rassemblement de la semaine prochain dépassera probablement en importance toutes les manifestations qu'à vues à ce jour la colline parlementaire.

L'informateur se base sur les réservations faites par chacun des syndicats locaux auprès des compagnies de transport, autobus et train.

"Ce que l'on sait déjà, c'est qu'il ne reste plus aucun autobus à louer chez Voyageur et que plusieurs autobus scolaires ont été nolisés pour la circonstance", déclare-t-on à la CEQ.

Des démarches ont également été entreprises auprès de Via Rail pour ajouter des wagons supplémentaires aux convois réguliers partant de Montréal.

Du côté du gouvernement, on s'abstient pour le moment de commenter l'ampleur éventuelle de cette manifestation.

"Il reste encore une dizaine de jours et il ne faut pas oublier que les centrales syndicales dialoguent présentement avec le gouvernement", observe-t-on dans l'entourage des ministres Yves Bérubé et Marc-André Bédard.

Ce dernier, comme ministre de la Justice, s'est assuré auprès de la Sûreté du Québec que les effectifs suffisants soient disponibles pour faire face à toute éventualité, a fait savoir son attaché de presse, M. Normand St-Hilaire.

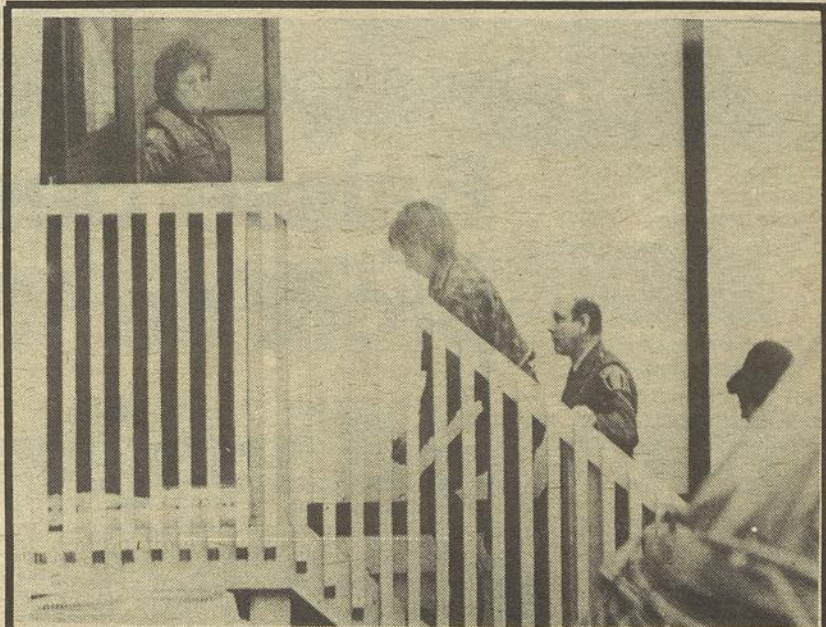
Evaluations

Entretemps, deux organisations syndicales stratégiques, la Centrale de l'enseignement du Québec et la Fédération des affaires sociales de la CSN, se réunissent en fin de semaine à Québec pour évaluer le résultat des deux rencontres au sommet avec le premier ministre Lévesque, celle de lundi soir et celle qui doit avoir lieu cet après-midi, et préparer la riposte.

La menace de grève générale à compter du 26 janvier tenait toujours hier chez les centrales CSN, FTQ, CEQ, ainsi que chez les 30,000 infirmières. Quant au Syndicat des fonctionnaires provinciaux du Québec, la décision reste à prendre.

A la CEQ, on a convoqué un congrès spécial pour mettre au point la création d'un fonds d'urgence de \$4 millions afin de parer aux coups durs qui pourraient ébranler cette centrale, financièrement, dans la lutte qu'elle compte mener contre les lois 105 et 70.

Chaque journée non travaillée représente une perte de cotisations de \$42,000.



La fin du monde?

Un juge de la Cour provinciale a accédé à la demande de l'avocat du ministère public, mercredi, et a accordé 30 jours à Bruce Blackman pour qu'il subisse des examens psychiatriques. Blackman, qui est âgé de 22 ans, est accusé des meurtres de son père, de sa mère, d'un frère, de deux soeurs et d'un beau-frère. Un ami de l'inculpé, Terry Vermeulen, a raconté au tribunal que Blackman a commencé à se comporter d'une façon étrange il y a deux mois. Interprétant la bible, il se disait convaincu que la fin du monde était proche. Il avait d'ailleurs, pour s'y préparer, quitté son emploi d'éboueur à temps partiel.

Trudeau revient garni

OTTAWA (PC) — Le premier ministre Trudeau et son fils Sacha sont rentrés de Tokyo par avion mercredi avec un service à thé en étain, des chemises en batik, des bracelets lamés or, un iguane empaillé et d'autres souvenirs.

Mis à part les cadeaux, M. Trudeau a peu de choses concrètes à montrer aux Canadiens à l'issue de sa tournée de 18 jours en Asie. Ce n'est pas que le voyage du premier ministre fut un échec ou une perte de temps, mais sa valeur ne peut être mesurée en termes de contrats signés ou de nouvelles ententes commerciales qui procureraient plus d'emplois aux Canadiens.

Ottawa paye

VICTORIAVILLE (PC) — Des \$200 millions du fonds de compensation pour l'annulation de l'usine d'eau lourde LaPrade, le gouvernement fédéral a accordé une première tranche de \$50 millions qui sera dépensée d'ici juin 1983 dans les comtés de la région Mauricie-Bois-Francs-Centre du Québec, et une somme de \$7 à \$8 millions serait disponible pour des projets industriels et communautaires.

Les étudiants crient

MONTREAL (PC) — L'Association nationale des étudiants du Québec a pressé le gouvernement du Québec, mercredi, d'analyser les dossiers de ses membres qui ont produit une demande de prêts et bourses.

Selon un membre de l'exécutif de l'ANEQ, Mlle Edith Ouellet, la situation est désastreuse puisque 12,000 étudiants ont passé la période des Fêtes sans ressources financières.

Toutefois, Québec procède présentement à l'envoi de chèques dans le cas de 8,000 étudiants.

Le sexe payant

TORONTO (PC) — Le nombre d'abonnements à la chaîne nationale de télévision payante First Choice a augmenté dans la ville reine depuis l'annonce de la présentation de productions de la maison Playboy.

Les abonnements pour First Choice chez un câblodistributeur important de Toronto ont grimpé comparativement à ceux d'un concurrent, Superchannel, qui possède un permis régional.

Drôles de dames

WINNIPEG (PC) — Il n'y a pas si longtemps, les dames patronnesses de Winnipeg servaient du thé à leurs bienfaiteurs. Elles présentent maintenant des spectacles de danseurs nus pour venir en aide à leurs oeuvres.

"Ce n'est pas pire que de tenir un bingo dans l'église", a fait remarquer Mme Judy Ford, présidente des femmes auxiliaires d'un club social de la ville.

"Il faut donner aux gens ce qu'ils veulent", a-t-elle ajouté, racontant qu'il n'avait fallu que deux semaines pour vendre 300 billets à \$5 pour un strip-tease masculin.

Carrière et professions

COMMIS A LA PERCEPTION DES COMPTES A RECEVOIR

Une entreprise manufacturière de textiles recherche un(e) commis à la perception des comptes à recevoir.

Sous la responsabilité du contrôleur. Le (la) candidat(e) devra effectuer le suivi de la politique de crédit de l'entreprise. Il (elle) devra établir des dossiers de crédit et accomplir d'autres tâches comptables connexes aux comptes à recevoir.

Le (la) candidat(e) doit être bilingue, posséder un DEC et de l'expérience. (Une grande expérience pourra remplacer le diplôme collégial).

Nous offrons un salaire concurrentiel et une gamme complète d'avantages sociaux.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à:

CASIER #4193
La Voix de l'Est
136 rue Principale,
Granby, Qué. J2G 2V4

L-17296



ACADEMIE DE BALLET CLASSIQUE ET JAZZ

SESSION: HIVER — JANVIER 83

Ballet CLASSIQUE: Enfants: 5 et plus.

Elém. Int. et avancé pointes.

Vendredi et samedi

ADULTES: Déb. et int. lundi soir

BALLET JAZZ: Adultes: Initiation au jazz — Aéro-jazz

Réchauffement-jazz-le-soir — Adulte

Enfants: jazz le samedi.

Niveaux: Deb. Int. Avancé

Pré-Ballet ou école du mouvement pour les petits (3 à 5 ans).

Programme: Initiation au ballet, schéma corporel, rythmique, danses créatives, bricolage.

AERO-JAZZ: MARDI MATIN POUR ADULTES

Information: Michèle Donault, professeur de ballet

378-2546

REPRISE DES COURS: à compter du 17 janvier.

L-17116

Bel Air T.V.
Enr.

892 Des Cascades,
St-Hyacinthe,

773-1988

Jolicoeur T.V.
Inc.

6003 Foster,
Waterloo,

539-1808

Meubles Ge-Mo
Inc.

727 Cowie,
Granby,

378-9300

Produits Laitiers
Sutton

14, Principale,
Sutton,

538-2225

Jos Dion & Fils

Bedford,

248-2888

Albany Tétreault

5425 Boul.
Laurier,

St-Hyacinthe,

774-6280

Gobeille &
Brouillette Inc.

1191, Des
Cascades,

St-Hyacinthe,

774-6424

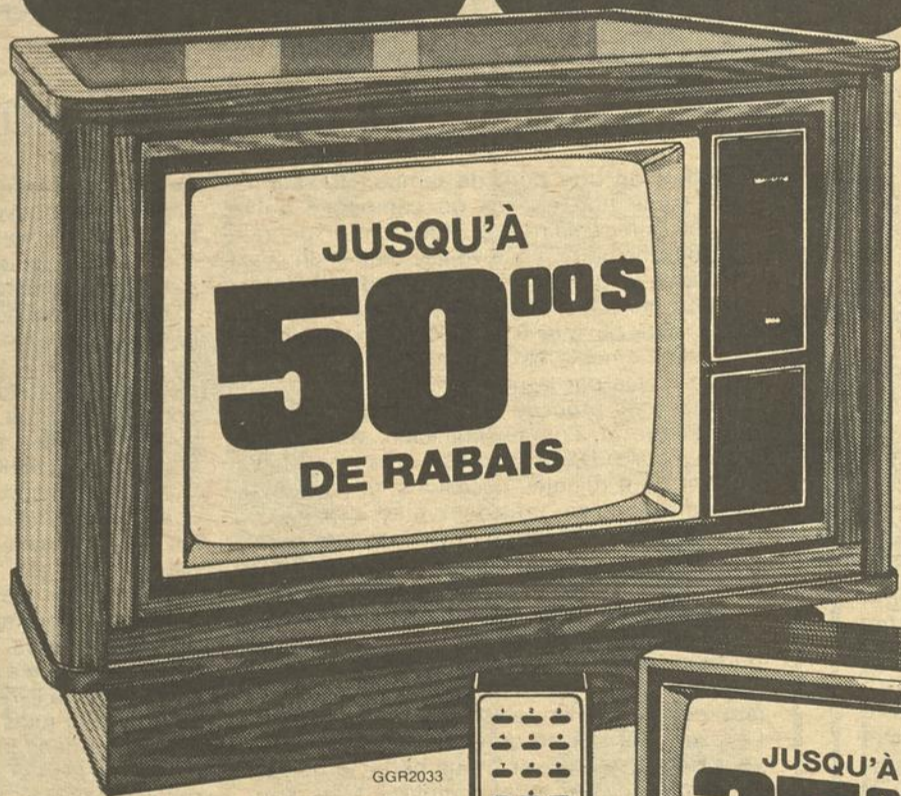
"Prime à l'acheteur" de RCA



DES RABAIS SPÉCIAUX AUX MARCHANDS PARTICIPANTS VOUS PERMETTENT D'ÉCONOMISER JUSQU'À

50\$

**HÂTEZ-VOUS
POUR UNE
MEILLEURE
SÉLECTION**



GGR2033

Obtenez la "Prime à l'acheteur" de RCA sur ce meuble ColorTrak 2000! Le meuble haut de gamme de 63 cm (26 po)* se distingue par notre meilleure télécommande numérique infrarouge, la syntonisation multi-bandes de 122 canaux, un dispositif d'affinage, l'autoréglage de la couleur, le capteur de lumière ambiante à photorésistance et son châssis LONGUE VIE superfiabre. Achetez maintenant et économisez!

Vous pouvez dès maintenant acheter un télécouleur RCA 1983 et économiser gros. À cette occasion seulement, et tant qu'il y aura des stocks, les marchands participants RCA feront profiter directement le consommateur de leurs remises spéciales. Vous pourrez économiser jusqu'à 50 \$ sur-le-champ sur certains télécouleurs RCA. Aucune attente, rien à remplir... alors, venez nous voir dès aujourd'hui!

Économisez de l'espace tout en vous offrant une télécommande ColorTrak...en plus de la "Prime à l'acheteur" de RCA!

Une image splendide de 33 cm (14 po)* dans un appareil portable compact avec télécommande à 6 fonctions, toutes les caractéristiques bien connues ColorTrak et un écouteur pour écoute en privé.



EGR338R

ColorTrak de table de 48 cm (20 po)* maintenant avec la "Prime à l'acheteur" de RCA!

Comprend une télécommande à 5 fonctions, la syntonisation multi-bandes de 122 canaux, l'autoréglage de la couleur, le capteur de lumière ambiante et le châssis LONGUE VIE...mais consomme en moyenne moins d'énergie qu'une ampoule de 100 watts.



FGR460R

**Un choix de nombreux autres modèles...des dimensions et des styles pour tous les goûts...
TOUS OFFERTS AVEC UN RABAIS!**



**COLORTRAK AVEC
TÉLECOMMANDE**
EGR338R Appareil de table
moyenne à télécommande de
style et de rendement haute
technologie. Comporte un
écouteur et un écran parasoleil.



**COLORTRAK AVEC
TÉLECOMMANDE**
GGR2033 Appareil de table
haut de gamme à télécommande
numérique infrarouge. Comporte
un capteur de lumière ambiante
à photorésistance et un châssis
LONGUE VIE superfiabre.



**COLORTRAK 2000
AVEC TÉLECOMMANDE**
GGR2033 Appareil de table
haut de gamme à télécommande
numérique infrarouge. Comporte
un capteur de lumière ambiante
à photorésistance et un châssis
LONGUE VIE superfiabre.



MODÈLE DE TABLE RCA
FGC423 Appareil portable compact de
style contemporain avec autoréglage de
la couleur et châssis LONGUE VIE.



**COLORTRAK
AVEC TÉLECOMMANDE**
EGR338R Appareil de table
moyenne à télécommande de
style et de rendement haute
technologie. Comporte un
écouteur et un écran parasoleil.



XL-100 PORTATIF
EGR333 Des couleurs merveilleuses
un style superbe. Toutes les
caractéristiques standard des
télécouleurs RCA et la "Prime à
l'acheteur" de RCA en plus!

**Réalisez également d'importantes économies à l'achat de MSC et de lecteurs vidéodisque
SelectaVision de RCA...venez nous voir dès aujourd'hui!**

Le degré de participation à cette promotion est laissé à la discrétion de chaque marchand participant.

© Marque déposée de RCA Inc. 9

LA VOIX DE L'EST — JEUDI 20 JANVIER 1983

Commentaires

Un projet qui paraît avantageux

Granby pourrait entreprendre dès cette année la construction d'un nouvel édifice qui lui permettrait de reloger ses services de protection, libérant du coup des locaux suffisamment vastes pour réinstaller sa bibliothèque. Le projet, dont on estime le coût à \$1,271,000, ne verra cependant le jour que si Québec accorde l'aide financière attendue, soit \$838,000, ce qui réduirait la part de la ville à quelque \$500,000.



par Valère Audy

Bien que le contexte économique ne favorise guère les gros investissements, en raison des hausses de taxes qui en découlent, le projet mérite une attention immédiate. Car, s'il est vrai que le gouvernement est disposé à assumer une aussi importante part, nous ne voyons pas pourquoi Granby ne saisiserait pas la chance de se doter à prix vraiment réduit d'un édifice que la ville devra de toute façon ériger à brève échéance.

Cela ne veut pas dire que l'administration municipale doit procéder les yeux fermés. Si les esquisses demandées gonflent démesurément les estimés, il faudra y repenser. Il importe aussi d'établir le coût du deuxième volet du projet, celui du réaménagement des locaux destinés à la bibliothèque, de façon à informer les citoyens de la facture totale de ce branle-bas.

Bref, si la subvention vaut pour la réalisation des deux projets, la note risque d'être trop salée. Mais advenant qu'elle ne vise que le projet d'une caserne de pompiers jumelée à un poste de police, il serait utile d'avoir une idée de ce que Québec accorderait pour reloger la bibliothèque. Ces précisions sont d'autant plus importantes que le projet ne fait pas l'unanimité au sein même du conseil et que des contribuables pressent les élus de resserrer encore les dépenses.

S'il se doit d'agir avec prudence, le conseil n'a évidemment pas à céder à toutes les pressions exercées. Ainsi, en supposant que le projet, dans son ensemble, s'avère réellement avantageux au plan financier et qu'il ne soulève pas d'objections massives, il devrait le mettre en chantier. Surtout qu'à part le programme d'assainissement des eaux usées, défrayé à 90% par les gouvernements, Granby n'a que bien peu de grands et coûteux projets à réaliser à brève échéance.

De surcroît, il lui faudra procéder avec ce projet, ce plus tôt que tard, et il est loin d'être assuré que la ville pourra alors bénéficier de l'aide financière gouvernementale, laquelle sera vraisemblablement de moins en moins disponible. C'est enfin lorsque la "manne" tombe qu'il faut la cueillir. Rappelons ici que Granby a déjà râté pareille occasion et qu'elle en paie encore le prix!

Bloc-notes

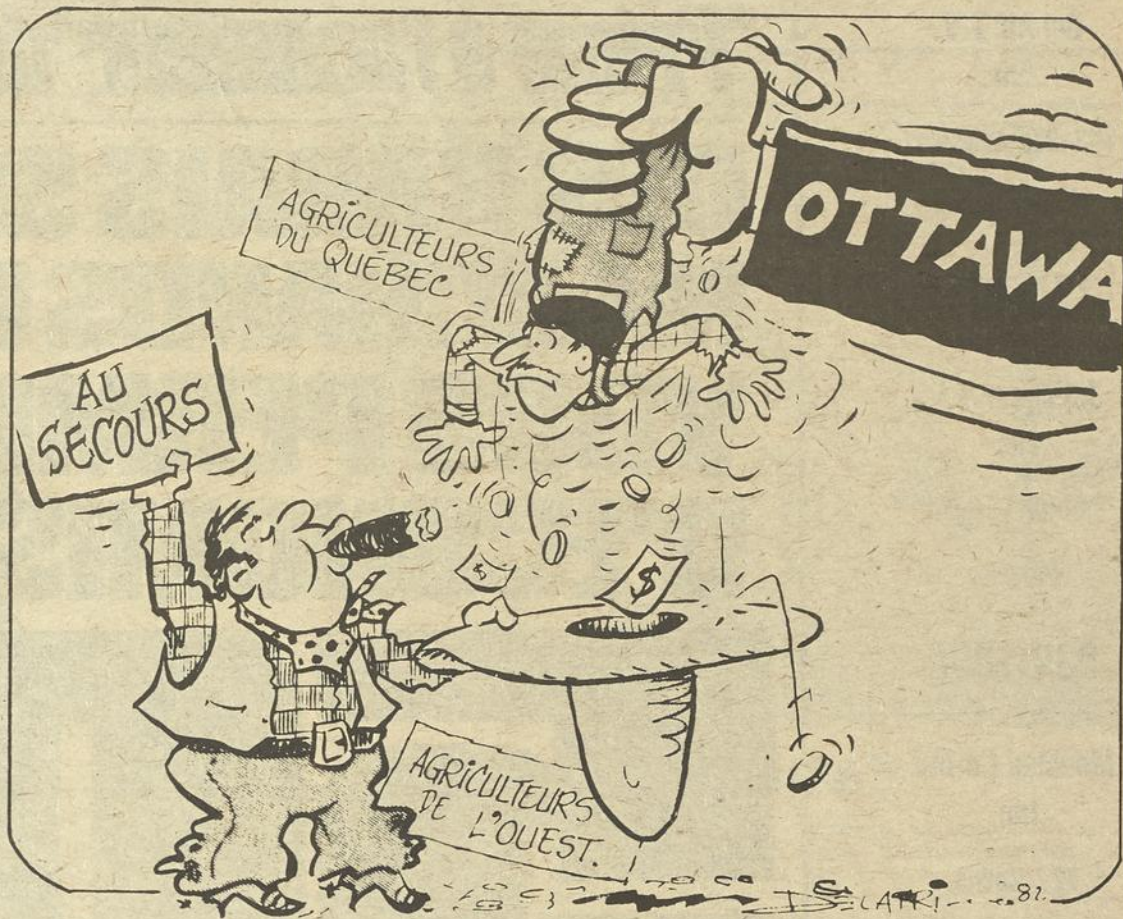
Jusqu'à 22 heures

Les marchands du Québec qui réclament le prolongement des heures de magasinage jusqu'à 22 heures, les jeudis et vendredis soir, vont aux devants des désirs d'une clientèle qui se sent réellement bousculée par le temps.

Ce qu'il reste effectivement, une fois le souper pris, après la rentrée du bureau ou de l'usine, s'avère souvent insuffisant pour faire toutes les courses souhaitées.

C'est vrai pour les gens de la ville, ceux qui doivent aller d'un centre commercial à l'autre, mais ça l'est davantage encore pour ceux qui viennent de l'extérieur et qui voient de ce fait leurs heures de magasinage écourtées.

Valère Audy



Les lecteurs

Où le Dr Laurin veut-il en venir?

Depuis un bon bout de temps, Dr Laurin, vous faites une espèce de campagne anti-commission scolaire... et, sous un air de savant-psychologue, vous voulez mettre un système que je qualifierais presque de "dictatorial" où les payeurs de taxes scolaires n'auraient plus un mot à dire, cela en éliminant tout simplement les commissaires d'écoles qui sont élus par la population.

Je juge ce procédé complètement anti-démocratique et, comme politicien, vous faites piètre figure. Dans le passé, des politiciens qui ont dit à maintes occasions, et je cite en exemple l'ancien président américain J. F. Kennedy, un homme des plus intelligents: no taxation without any représentation (en français: si on n'a pas droit de parole, on peut s'exempter de payer une taxe quelconque).

Enfin, vous voulez étouffer la voix de la population qui, elle, paye tout dans le domaine scolaire. Malgré le respect que je vous dois comme homme important du gouvernement Lévesque, je devine que par vos innovations vous voulez en arriver à une certaine notabilité le jour où vous serez remplacé. Mais, songez que vous ne servez pas réellement les intérêts des Québécois en agissant ainsi et la preuve en est que vous êtes contesté presque chaque fois que vous essayez d'imposer vos idées dans vos assemblées.

Quant aux changements de mode d'enseignement qui ont lieu presque régulièrement dans nos institutions, ils sont de très mauvais goût, parce qu'ils dérangent non seulement les professeurs eux-mêmes, mais aussi les élèves qui doivent s'adapter à ces changements. Par le fait même, la qualité de l'enseignement s'en ressent et les échecs sont plus

nombreux. Ajoutez à cela l'inconvénient d'acheter des nouveaux livres pour remplacer les livres que votre ministère a jugé désuets. C'est tout cela qui rend l'enseignement dispendieux et accable les parents non fortunés.

Autrefois, Monsieur le ministre, on achetait un livre de classe et celui-ci pouvait nous durer au moins 3 à 4 ans et cela n'empêchait pas les étudiants de progresser dans leurs connaissances et de décrocher des diplômes avec des notes supérieures à celles que la génération actuelle obtient.

Alors, pourquoi tenez-vous tant à tous ces changements? Vivons-nous dans un siècle où les gens ne savent plus ce qu'ils veulent ou est-ce que vos nouvelles méthodes épargnent l'effort chez le professeur et chez les étudiants? Pourtant, ce n'est qu'à ce prix que les plus grands hommes se sont formés... L'étudiant qui n'a plus de devoirs ou qui n'apporte plus de livres chez-soi peut s'attendre à l'échec total dans ses examens.

Comme dans le choix de la confessionnalité à l'école, même si cela est le droit des parents de choisir laquelle des croyances son enfant pratiquera, ce choix devient de moins en moins nécessaire puisque la majorité des élèves, arrivés au secondaire, se fichent de la religion car bien des parents ont abandonné l'habitude de la messe le dimanche... et ça suit nos temps modernes où seul le matérialisme a une importance considérable.

Ne pensez-vous pas, lecteurs, qu'il y a matière à réflexion devant des questions aussi graves concernant l'avenir du "peuple québécois"? A vous de juger. (...)

Gilles Leduc,
Farnham

Sel et poivre...

Il sera bientôt plus simple de compter le nombre des travailleurs que celui des chômeurs et des assistés sociaux...

Ceux qui protestent le plus fort lors de la loi 101... est-ce une question de chiffres???

Comment se fait-il que plus fort contre la loi 105 personne n'ait encore protesté contre la hausse du prix de la bière???

Valère Audy

La marjolaine

La culture de la marjolaine remonte au Moyen-Age. On ne doit pas confondre la marjolaine vraie (*origanum majorana*) avec l'origan commun (*origanum vulgare*), dont la taille est presque le double de la première et le parfum beaucoup plus fort. La marjolaine vraie est une herbe culinaire et médicinale, tandis que l'origan commun, qui pousse à l'état sauvage dans la région méditerranéenne, est classée par milles plantes industrielles.

La marjolaine vraie, que l'on appelle parfois marjolaine des jardins, ne dépasse pas 30 cm de hauteur et comme ses cousines: la sauge, la menthe et le thym, fait partie de la famille des labiées. Ses tiges sont tressées et ramifiées, son feuillage grisâtre et ses fleurs blanches éclatent au mois d'août. La plante atteint sa maturité en septembre.

On coupe les jeunes pousses dès qu'elles atteignent 12 cm de longueur et on les fait sécher. L'odeur parfumée et légèrement poivrée de la marjolaine en fait un bon assaisonnement des potages, viandes, ragoûts, sauces et salades. Les fleurs donnent un miel clair, parfumé et d'un goût exquis.

Comme plante curative, la marjolaine est utilisée dans les états d'instabilité nerveuse: tics, insomnie, irritabilité, spasmes de l'estomac ou de l'intestin, car elle provoque une diminution du tonus vaso-moteur sympathique. Dans la vie trépidante que nous connaissons, la marjolaine aide à calmer les nerfs et à retrouver le sommeil. De plus ses propriétés digestives trouvent leur application dans les désordres gastro-intestinaux tels que: maux d'estomac, dyspepsie et aérophagies. Rien d'étonnant alors que l'infusion de feuilles fraîches ou séchées, ou celle que l'on prépare avec la plante entière séchée en petites touffes, puissent soulager les maux de tête d'origine nerveuse et les douleurs menstruelles.

De plus, la marjolaine est employée dans les affections des voies respiratoires (toux, trachéobronchites) car elle est tonique, diurétique et provoque une transpiration salutaire



Les plantes

par J. Alphonse Lapointe
agronome



quand l'organisme est embarrassé par des toxines. Pris en inhalation sous un linge, le parfum qui se dégage de la plante aide à décongestionner les voies respiratoires et à lutter contre l'asthme, les angines ou les bronchites.

En usage externe, les compresses de plante fraîche, hachée et chauffée que l'on applique sur la partie douloureuse, peuvent soulager les douleurs rhumatismales, musculaires et névralgi-

ques. Mais on doit toujours se rappeler que la marjolaine prise à fortes doses se comporte comme une drogue; il faut éviter les abus même avec les tisanes et s'en tenir strictement aux recommandations des spécialistes en la matière.

Pour obtenir gratuitement la brochure HORIZON-SANTE, il suffit d'écrire à J. Alphonse Lapointe, a/s de La Voix de l'Est, 136, Principale, Granby, J2G 2V4.

A VOTRE SANTE

Les produits naturels **ROLMEX** contiennent des plantes qui favorisent le bon fonctionnement de l'organisme. Contre la fatigue et l'insomnie prenez **NERVOREX**. Pour les troubles du foie et de la digestion, **HERBOREX**. Les plantes contenues dans **RENALGINE** aident les fonctions des reins et de la vessie. Contre la constipation **CHOLASYN** fait merveille. Pour informations: Laboratoire **ROLMEX** Inc. 2334 Marie-Victorin, Varennes, Que. J0L 2P0 Tel 866-6318 ou 1-800-361-9123

L-15353



Jours bons achats

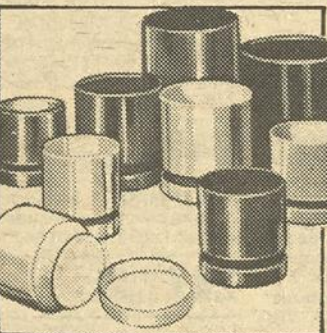


Jardinières Fleuritation au fini similibois. 4 jolies teintes.

4 1/2 po. prix courant: 2.49 Prix spécial: 1.79

5 1/2 po. prix courant: 3.99 Prix spécial: 2.79

7 po. prix courant: 5.99 Prix spécial: 4.29

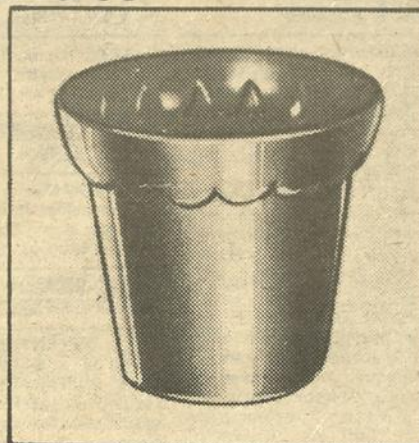


Jardinières Fleuritation. Modèles cylindriques au fini luisant avec soucoupe anti-éclaboussures. Tons variés.

4 1/2 po. prix courant: 2.39. Prix spécial: 1.79

5 1/2 po. prix courant: 3.69. Prix spécial: 2.69

7 po. prix courant: 5.69. Prix spécial: 3.99



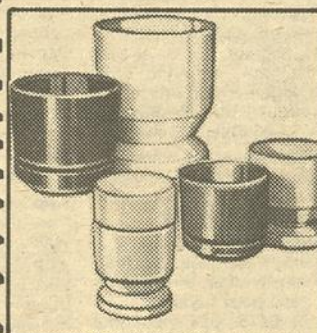
CACHE-POT

Cache-pot de 14 po offert en 3 couleurs: amande, brun, terracotta.

Prix courant: 7.99.

Prix spécial:

4⁹⁹



Jardinières Pro-Fit avec soucoupe réversible. Fini luisant.

4 1/2 po. prix courant: 1.99. Prix spécial: 1.49

6 po. prix courant: 3.49. Prix spécial: 2.49

8 po. prix courant: 6.99. Prix spécial: 4.99

10 po. prix courant: 11.49. Prix spécial: 7.99



Fertilisant 3-3-3 liquide pour toutes les plantes.

Prix courant: 1.29. Prix spécial:

89c

Folia Lustre. Poli pour plantes d'intérieur.

Prix courant: 1.99. Prix spécial:

1.29

PLANTES TROPICALES



Philodendron Cordatum sur tuteur. Pot de 6 po 8⁹⁹



Plante Aloe Plante "médicinale" 7⁹⁹



Plantes en pot de 4 po: 1.49

Violettes en pot de 4 po: 2.49

Bégonias en pot de 4 po: 2.49

Plantes en pot de 5 po: 3.99

Plantes en pot de 6 po: 5.86

Plantes en pot de 10 po: 15.99

Cactus en pots de 3 à 5 po: 15.99



Panier suspendu

en pot de 8 po. Choix de plantes: pothos, philo, fougère.

10⁹⁹

Aralia

offerte en pot de 7 po.

9⁹⁹



ACHETEZ WOOLCO...PARTEZ GAGNANT
PLAZA GRANBY — 370, St-Jacques,

HEURES D'OUVERTURE: Lundi, mardi, mercredi 9h30 à 18h. Jeudi, vendredi 9h30 à 21h. Samedi 9h à 17h.

L15650

LES GRANDS MAGASINS
Woolco

LA VOIX DE L'EST — JEUDI 20 JANVIER 1983

11

201 PROPRIÉTÉS A VENDRE

A VOIR! maison avec garage, 3 ch.c. 2 s. bain, ch. de lavage, s-sol fini avec chambre froide, salon, cuisinette avec poêle, frigo et poêle à bois. Prix à discuter. A 317 Lapointe, 375-4384

CANTON GRANBY: Chemin René, maison brïque, 3 ch. à c. haut, chauff. radiant, foyer, s-sol fini, piscine creusée, garage, grand terrain. 263-6662.

DUPLEX: deux grands 5 1/2 pces, briques, grandes fenêtres, planchers bois franc et céramique, sous-sol avec remises, chauffage central air forcé à l'huile. Secteur tranquille, paroisse St-Joseph. Pas d'agent. Terrain 50'x 120'. 375-2680 ou 372-6201.

IMMEUBLES LUC GIRARD INC. Soyez propriétaire pour aussi peu que \$250 par mois, terrain inclus. Maison mobile 1975, PMC, 14x70, bien située. SERGE BLANCHETTE, 372-4366 bur. ou 378-4671 rés.

MAISON à vendre ou à louer située 285 Robinson sud, Granby. Tél. 378-9727

MAISON 2 LOGEMENTS: 2x5 1/2 pces, briques, fenêtres aluminium, planchers bois franc, secteur C.H.G. et centre d'achats Frontenac, solarium, logement du bas libre à l'acheteur, terrain 60x150. Tél. 378-0593 ou 378-1294

MAISON neuve à vendre à l'Ange-Gardien, 8 1/2 pces, grandeur 30x60, terrain 80x180. Tél. 293-4102

MAISON NEUVE: 3 c.c., 2 s. de bain, buanderie, cuisinette, salle à diner, s-sol semi-fini, base pour foyer, 11 1/2 %, 3 ans, \$475. par mois tout compris, comptant \$5,000. prendrais terrain comme acompte. Robiac Construction Ltée 534-3038.

MAISON A VENDRE PAR LE PROPRIETAIRE

Maison de campagne située au Rang Double à St-Pie, 9 apts. avec garage, sur terrain de 125 X 130.

Pour inf.:
772-2996

PC-9891

206 MAISONS MOBILES ROULOTTES A VENDRE

MAISON MOBILE 10x50, meublée, située rue Sterling Hollywood, près route 95. 534-3247 (Bromont), 1-305-923-8626 (Floride).

208 TERRAINS A VENDRE

TERRAIN dans le développement Val Maher, 100x200, puits artésien. Après 5H. p.m.: 378-6054.

TERRAIN de 76,400 pi.ca. arpenté, avec garage 20x24, 12 pi. haut isolé, 2 puits, 1/2 comptant, balance 10%. Tél. 372-9378 après 6h. Jacques.

210 COMMERCES A VENDRE

AUBAINE! Extérieur de Granby. Petit restaurant à vendre ou à échanger pour bloc à logements, bâtisse, équipement et terrain. 3 ans d'opération. Bon chiffre d'affaires. Comptant requis \$15,000. Inf. 378-1093

DEPANNEUR A VENDRE, fond de commerce, bon chiffre d'affaires. Tél. après 5h à 372-8155

210 COMMERCES A VENDRE

WATERLOO: cantine à vendre, bon chiffre d'affaires. Tél. 539-1104 ou 539-0620

211 COMMERCES A LOUER

RESTAURANT à louer à Lawrenceville, tout équipé, \$250 par mois, spécial pour 2 mois à \$200. Inf. 532-9272

225 OCCASION D'AFFAIRES

ATTENTION! \$1,800.00 à \$4,000.00 PAR MOIS ENER-SAGE E.S. recherche distributeurs à temps plein ou partiel selon le secteur. Pour informations: (sans frais) 1-514-341-7196.

241 APPARTEMENTS A LOUER

2 1/2 meublées, chauffées, éclairées, taxes payées, livres 1er février, situées 166 apt. 6 rue St-Hubert. 378-8251.

3 1/2 pces au 1130 Simonds, meublé, chauffé, éclairé. Pour informations tél. 378-3979.

458 BOURGET 2 1/2 pces, très propre, tranquille, meublé, déneigé, câble TV, près des Galeries. S'ad. 372-8703 ou app.6

A SOUS-LOUER: App. 2 1/2, situé près Galeries, libre avant 1er février, \$210. par mois. 372-4760 après 5H.

APP. à sous-louer, 3 1/2 pces, meublé, chauffé, éclairé. \$200 par mois. Tél. 372-5360

APP. 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 pces, meublés ou non meublés, construction récente, toutes taxes incluses. 378-3050.

APP. 3 1/2 pces, meublés, éclairés, chauffés. Libre immédiatement. Tél. 378-1486.

APP. 4 1/2 meublés ou non meublés. Aussi 5 1/2 non meublé. Situés rue Wolfe, Bromont. 372-3660 ou 534-2177.

APP. meublé, chauffé, éclairé, 3 1/2 pces, meubles colonial, accès lav-séch. Libre imm. Situé rue Desjardins. 378-7874 ou 372-6034.

APP. meublé colonial, 2 1/2 pces, insonorisé, très propre, remise, libre immédiatement ou 1er fév. Tél. 372-1378

APP. meublé, 3 1/2 pces, inst. lav.séch. Stationnement. A 19 Court. Tél. 372-7979 ou 372-9112

BACHELOR 2 1/2, neuf, chauffé, éclairé, endroit tranquille. Tél. 375-5750 heure des repas ou après 4 hrs.

GRAND app. meublé, chauffé, 3 1/2 pces, ménage refait, couvre-planchers neufs, accès lav-séch. Libre imm. Situé près des Galeries. 378-7874 ou 372-6034.

ST-CESAIRE 2 1/2, électricité et chauffage payés, livres 30 janvier. 469-3519 ou 658-2587.

243 MAISONS A LOUER

BROMONT: maison seule, 5 pièces, meublée, foyer Franklin, libre immédiatement. 378-0205 ou 273-0198. A visiter le dimanche.

MAISON à louer 5 1/2 pces, propre, situé 179 Fournier, \$485. Tél. 375-1962

MAISON à louer 1 1/2 étage, libre 1er février. Située 685 St-Jacques. S'ad. 19 St-Louis, Granby.

244 LOGEMENTS A LOUER

4 1/2 PCES, eau chaude fournie, libre 1er fév. Doit louer cause transfert. Prix à discuter. 372-2370 ou 378-7626

244 LOGEMENTS A LOUER

4 1/2 très propre, moderne, près du lac Boivin, \$260. par mois, libre 1er mars. 372-0600 ou 372-9421.

82 FOURNIER Logis neufs, 4 1/2, 5 1/2. Pour avril, mai, juin. Inf. 372-2474.

A SOUS-LOUER pour 1er Avril, 5 1/2 pces, foyer, lave-vaisselle, câble TV, près lac Boivin. 375-3067.

A SOUS-LOUER pour 1er fév. ou mars, 5 pces, très bien situé. Tél. 372-3518 ou 378-1727

GRANBY près Polyv. J.H. Leclerc, grand 5 1/2 moderne, porte-patio, tapis m.âm. câble et antenne TV, inst. lav-séch., prise auto et stationnement déneigé, grand espace de verdure. Aucune augmentation avant juillet 84. Tél. 534-2729

GRAND 3 1/2 dans duplex, porte-patio, balcon, inst. lav-séch., chauff. élect. \$220. Libre 1er fév. A 244 Roy au 2e. Tél. 375-2584

GRAND 5 1/2 à louer dans un duplex, 404 Laurier. Tél. 372-9626

Grand 5 1/2 dans bas, const. récente, inst.lav-séch. Prise auto, portepatio, tapis, grande terrasse. Déneigé. Libre. 1020 LeCorbusier 378-9316 si pas réponse tél.après 4h

GRANDS LOGEMENTS NEUFS, LIBRES IMMEDIATEMENT, 4 1/2, 5 1/2. Conciergerie. Pas d'augmentation loyer avant juillet 84. Insonorisés, intercom, déneigement, balayeuse centrale, prise auto. Pour visiter 7 jrs par semaine à 53 Fournier. Inf. 54 Fournier app.6, 378-2344 ou 375-4397

GRANDS LOGEMENTS NEUFS

avec foyer et lave-vaisselle, 4 1/2 et 5 1/2, construction entièrement de béton, insonorisation assurée. Conciergerie. Stationnement privé. Service d'entretien. Tél: 378-1457.

LAC BOIVIN: logis 4 1/2 pces, à 6 St-Michel, \$260 par mois. Libre immédiatement. Tél. 372-3893

LIBRE 5 1/2 neuf, à 160 boul. Fortin, \$415, grand patio, foyer, terrain clôturé, dans un triplex. Tél. 375-1962

LOGIS à sous-louer, 4 1/2 rue Fournier, Granby. Libre immédiatement. Inf. 378-6481

LOGIS à sous-louer, cause: transfert. Grand 4 1/2, très propre, près des Galeries. Inf. 378-6547 jour, 378-3196 après 7h p.m. ou 372-3609 fin semaine.

LOGIS 3 1/2 pces, avec poêle, réfrigérateur et eau chaude fournie, tennis, piscine, \$325 par mois. Libre immédiatement. Tél. 372-2000

LOGIS 3 1/2, 5 1/2 pces, libres immédiatement. 375-3656.

LOGIS 4 1/2 au 23 boul. Fortin, chauffé, eau chaude fournie, pour 1er avril; GRAND 3 1/2 au 133 Drummond, libre imméd.; 4 1/2 pces au 12 Penelle, Roxton Pond, libre imméd.; APP. meublé 3 1/2 au 94 St-Urbain, libre imméd. Tél. 372-2173

LOGIS 4 1/2 pces, 3e étage, eau chaude fournie, stationnement déneigé, libre immédiatement, \$240 par mois. A 217 Groulx. Tél. 378-3770

LOGIS 4 1/2 pièces, avec eau chaude fournie, \$250 par mois. Situé rue Bourgeois et Boulevard Fortin. Téléphone: 378-1486.

LOGIS 4 1/2 pces à sous-louer, rue Denison Ouest. Prix \$245 par mois. Après 6h à 378-0378

244 LOGEMENTS A LOUER

LOGIS 4 1/2, près des Galeries, tapis, inst. lav-séch. Prise auto, \$290. Toutes taxes payées. Libre imm. S'ad. 99 Bourassa, 372-3590

LOGIS 4 1/2, libre 1er février, \$250. par mois. 378-9238 ou 372-7614.

LOGIS 4 1/2, à sous-louer, \$200 par mois jusqu'à juillet 83. Rue Simonds. Tél. après 5 hrs 378-0902.

LOGIS 5 1/2 pces, au 3e étage, eau chaude fournie, taxes payées, libre 1er fév. \$320 par mois. Tél. 372-2000

LOGIS DE LUXE

3 1/2-4 1/2 pces, livres, près lac Boivin. Des plus luxueux. Service concierge. Insonorisé, à l'épreuve du feu, foyer, lave-vaisselle, compacteur, câble TV. Inf. 372-2824 ou 539-0379

LOGIS neuf 5 1/2 pces, à sous-louer, \$365. 5 1/2 pces, près des Galeries, libre immédiatement. Février gratuit. 378-3411.

PRES DU LAC BOIVIN: 2 1/2, 3 1/2, meublés, câble; 243 DENISON O., 4 1/2 pièces; 244 DENISON O., 3 1/2 meublé, chauffé; 476 DENISON O.; 2 1/2 m., ch., ecl.; 5 1/2 pces. Tél: 372-6150. 1110 Simonds Sud, app. 104; 4 1/2, 5 1/2 pces. 378-2089.

245 CONDOMINIUMS

CONDOMINIUM à vendre ou à louer à Miami; 5 minutes à pied de la mer. 375-1664.

247 LOCAUX A LOUER

LOCAL d'environ 1,000 pi.ca. rénové à neuf, idéal pour buanderie, dépanneur en électricité, plomberie, draperies, coupons. A 466 Bourget. Pour inf. 372-8703 ou 372-5935.

251 CHAMBRES A LOUER

CHAMBRE à louer, endroit tranquille. Tél: 375-5750 ou 372-5221.

CHAMBRE à louer, poêle et réfrigérateur compris, endroit tranquille, éclairage et chauffage fournis, \$28 par semaine, située rue Déragon. Inf. 372-9892.

PRES DES GALERIES chambre à louer, accès poêle, réfrigérateur, salon. Tél. 378-9224.

252 CHAMBRES ET PENSION

CHAMBRE PRIVEE pour personnes âgées avec pension, centre ville. Prix \$375 par mois. Tél. 378-2483

253 CHALETS A LOUER

A BROMONT chalet suisse meublé, foyer, tranquillité, espace, nature, saison ou année. 372-8147 matin, soir.

263 PERDU TROUVE

TROUVE coin rues Fournier et St-Jacques, chien danois arlequin blanc. Tél. 378-3665 ou 375-1070

265 ANIMAUX A VENDRE

POULES de 7 à 8 lb, à vendre. Tél: 469-2671.

RECHERCHE jeune cheval de 3 ou 4 ans, 15 m.3 ou plus, pour selle anglaise et saut, dressage non essentiel. 819-864-4855 ou 565-0673.

271 DIVERS A VENDRE

ASPIRATEUR Electrolux commerciale avec balai rotatif, valeur \$709 à moitié prix. AUSSI machine à coudre Pfaff industrielle, couture droite et zig-zag. Tél. 372-2620

AUBAINE! bois à vendre, 3 cordes et plus, bois érable, pommier, orme, \$35 livré. Bois mélangé à \$28, livré dans les environs. Tél. 372-5806

AVONS A VENDRE réfrigérateurs, cuisinières, laveuses-sécheuses, avec bonne garantie. Aussi beaucoup de meubles usagés. Jour: 263-2672, soir: 263-7023.

BALAYEUSE usagée à vendre en très bonne condition. Inf. 378-6481

BOIS DE CHAUFFAGE à vendre; érable, bouleaux. 375-5275 ou 372-2984.

BOIS DE FOYER d'érable sec, 16 po., à vendre. 375-3141.

BOIS sec pour fournaise. Aussi rondsins de 2 à 5 po. Livraison gratuite. 372-8699.

BUREAU-SECRETAIRE en formica couleur brun, 30x60, 1 tiroir utilisé et tiroir-filère. Prix à discuter. 378-2361

CAGES USAGÉES pour poules ponduses. Tél. 534-2715

JUKE-BOX "Wurlitzer", en bonne condition. Prix à discuter. 372-6061.

LIT capitaine avec tête-bibliothèque, 2 bureaux, table de travail, \$150. Tél. 372-7675

MINI laveuse-essoreuse Inglis; poêle blanc 30" Bélanger; sècheuse autom. blanche Thor. Réfrigérateur 1 porte, 10 pi.cu., couleur mais. Aussi laveuse-sècheuse "Châtelaine", couleur mais, 3 ans d'usure. 372-5993

POELE à bois Bélanger, très propre. Tél. 372-2539

POELE et réfrigérateur, à bon prix. Aussi 2 réfrigérateurs ronds. 378-9278.

REFRIGERATEUR Bélanger \$150; Chauffeferre kérosène \$50; puit de lumière (toiture de maison) 4'x4' double \$100. Tél. 372-3544

ROI DES AUBAINES Vente et achat MEUBLES USAGÉS

SPECIAL POUR JANVIER! poèles, réfrigérateurs, mobiliers: salon, cuisine, chambre. Prix compétitifs. Tél. 372-8585 ou 372-5697

SECHEUSE "Chateau Beauty", 8 ans d'usure, en très bonne condition, \$80. Tél: 378-0900.

TELEVISEURS portatifs et meubles usagés, couleur et noir et blanc, bonne garantie. Facilité de paiement. Jour: 372-9322, soir: 378-3604.

TV A LOUER: à partir de \$10. par mois avec ou sans option d'achat. Tél: 378-4153

VENDRAIS tente-roulotte comme neuve. Acheterais roulotte usagée. Après 17h et fin semaine 372-4981

VILAS Ensemble de lit 54", tête bibliothèque et pied, \$150. Tél: 378-6070.

273 MACHINERIE A VENDRE

A VENDRE: Matériel industriel. Presse 4 tonnes, 2 freins de 4 pieds. "Sheer Cincinnati", coupe 10' par 1/2". Feuille de métal noir 48" x 145". 12 jauges. 20 sous la livre Réjean Lehoux. agent de vente. 263-3180.

281 MACHINES A COUDRE

MACHINES à coudre industrielles à vendre ou à louer. Tél. 375-2488 ou 375-3758

282 VÊTEMENTS A VENDRE

MANTEAU DE VISON pastel, pour dame, gr. 16-18 ans, presque neuf. Cause de vente: trop petit. 372-4064.

ROBE de mariée, 7 ans, voile et cape complètement en marabout. 378-6455 avant 5H.; 372-9729 après 5H. p.m.

286 DEMANDE A ACHETER

ACHETERAIS paire de sleigh double avec plate-forme, en très bonne condition. St-Simon 1-798-2358.

ACHETERAIS poids en fonte 5, 10 et 25 lbs, pour culture physique. Demandez Ghislain à 372-8290 après 6h.

ACHETONS ménage complet, articles de ferme, articles d'hangar, antiquités. EN-CAN TOUS LES MERCREDIS ET VENDREDIS. Réjean Lehoux, encanteur, 263-3180

301 PERSONNEL DEMANDE

AVON! DITES OUI A AVON. Gagnez \$8 à \$12 l'heure. Nous vous montrerons comment. Composez: 372-4116 Lise Campbell.

AIE besoin urgent 3 représentants dans secteur de vente de meuble, à temps partiel. Expérience non requise, 18 ans et plus. Contactez Manon 378-3919.

DANSEUSES nues demandées, belle apparence, 18 ans et plus. Agence Miami Canada. Demandez Coco 372-6755

REPRÉSENTANTS en isolation pour Granby et région. Doit posséder auto, avoir connaissance en isolation, être dynamique, prendre ses responsabilités. Salaire: possibilité de \$25,000. et plus. Avancement disponible, bonis offert. Ecrire à Casier 4194, La Voix de l'Est, Granby. J2G 2V4.

301 PERSONNEL DEMANDE

PERSONNES demandées pour faire de la promotion par téléphone, connaissance de l'anglais serait apprécié. Pour inf. 378-4667

SI VOUS AVEZ encore du temps pour augmenter vos revenus, nous avons projet à vous offrir. Cherchons personnes ayant plus de 25 ans, fiables et honnêtes. Pour rendez-vous 378-9605 (entre 1.30 et 4.00 hrs).

TU DESIRES un travail à temps partiel? Enthousiasme = prospérité. Contactez Serge à 378-3919

VENDEURS(EUSES) demandés(es) pour faire de la vente d'abonnement à domicile, pour des revues populaires. Salaire à commission. Inf: 378-4667.

BUREAU DE COURTIER D'ASSURANCES GENERALES RECHERCHE ASSUREUR-VIE
AVEC EXPERIENCE. POUR VENTE ET SERVICE A LA CLIENTELE
Pour informations: Envoyer curriculum vitae à:
Casier #4192, La Voix de l'Est, 136 Principale, Granby, J2G 2V4
PC10063

Firme de Promotion Immobilière recherche Représentants(es).
Bonne possibilité de revenus
Une connaissance en immobilier serait un atout
(Tél: entre 5h. et 7h.p.m. à: 1-514-263-6786)
ou faire parvenir curriculum vitae à: Directement du Propriétaire
97 rue Notre-Dame Sud, Thetford-Mines
GGG-1J4
PC10079

IMPORTANT

REPRÉSENTANTS(ES) DEMANDÉS(ES)

NOUS OFFRONS: Territoire établi, Clientèle établie, Entraînement au frais de la Compagnie, Avancement rapide, Position stable, Revenus de \$18,000 à \$30,000 par année selon les qualifications.

NOUS DEMANDONS: Secondaire V Automobile Avoir 21 ans et plus.

POUR REGION DE GRANBY ET ENVIRONS COMMUNIQUEZ A:

MOTEL LE GRAND BIEN

378-8406

DEMANDEZ NORMAND MATTE

PC-9851

322 EDUCATION INSTRUCTION

COURS par correspondance: français, anglais, dactylo, steno. Vendons-réparons dactylos. Frère St-Yves: 469-3144

MEDICAMENT NATUREL
Cours en phytothérapie sont offerts au public dans le but d'avoir plus de connaissance pour utiliser les remèdes à base d'herbage. Pour revenus additionnels, téléphonez pour recevoir prospectus. 378-9642.

323 COURS PRIVÉS

COURS D'ANGLAIS par petit groupe ou privé, \$3, l'heure et plus; par professeur d'expérience. Nouvelle session débutant bientôt. 375-5205 après 4H. p.m.

COURS DE COUTURE; Apprenez à coudre avec un professeur qualifié, 30 ans d'expérience. 5 à 6 élèves. Cours privés jour ou soir par L. Légare. Inf. 372-4185 ou 379-9111

ATELIER PIERRETTE TRUDEL
96 Principale, suite 305, Granby

COURS PEINTURE A L'HUILE
ADULTES: Mardi ou Mercredi soir
ENFANTS: Samedi matin
Professeurs: Yves Rheaume
Pierrette Trudel

Pour informations et inscriptions:
375-7731 ou 372-3587
PC10073

323 COURS PRIVÉS

COURS privé de toilettage canin, offert par des personnes diplômées. Ce cours vous offre des ouvertures dans le domaine canin, soit chez un vétérinaire, soit dans un salon de professionnel, ou encore partir à votre propre compte. Pour inscriptions et informations tél. 378-6166.

342 GARDERIES

NOUVEAU! Garderie Chez Paula Enr. Enfants 3 ans et +, à l'heure ou à la semaine. Ouvert 7 jrs par semaine, 6h à 18h30. Activités intérieur et ext. Fin semaine heures à votre convenance. 375-2398

343 SERVICES DIVERS

ASTROLOGIE et lecture. Lignes de main. L'influence des planètes sur votre destin. Tél: 375-7211.

DECAPAGE DE MEUBLES de tout genre, finition, rembourrage. MAURICE PROULX, 1101 St-Jean, St-Césaire, 469-4943

348 SERVICE IMPOT

COMPTABILITÉ GÉNÉRALE planification fiscale, tenue de livres, impôts. Patrick Carr, après 17h à 372-7404

364 MOTONEIGES

MOTONEIGE Polaris Centurion 1980, 3 cyl. Excellente condition. Bon prix. Tél. 375-1680

368 CAMIONS

CAMION Ford, Pick-up, 1977, 6 cylindres, vitesses manuelles. S'adresser à 469 Boul. Leclerc, Granby.

JIMMY 4x4, 1974, 4 pneus neufs tout terrain, mags wheels, 4 vitesses, 61,000 milles, en parfaite condition, \$1,875. Tél. 378-4153

TOYOTA 4x4, 1972, en très bonne condition. \$1,500. Tél. 375-3662

369 MOTEURS

MOTEUR 351, 400, reconditionné à neuf, 500 milles et transmission de Ford '76, les deux garantis, font pour les années '75 à '80, pièces disponibles. Tél. 372-2302

370 AUTOS A VENDRE

CAMION Chevrolet Pick-up, 4 portes, 1 tonne, 1980, bonne condition, \$7,000. St-Césaire: 469-4063

CHEVELLE 1977, 42,000 milles; **PLYMOUTH Grand Fury** 1976, 4 pneus radiaux neufs. 372-3915 ou 372-9115

CHEVROLET 1975 Suburban 4x4, Heavy-Duty, en parfait état, peinture neuve. Tél. 372-1273 soir.

CUTLASS Oldsmobile 1980, 4 portes, 42,000km (26,000 milles). Prix \$5,600. Tél. 372-3700

DODGE ARRIS SP, 1981, 4 portes, prix liste: \$7,000. négociable. 539-0610.

ESCORT 1981, repris de finance. S'adresser 378-9941 entre 9h. et 5h.

HONDA Accord 1978, 5 vitesses, manuel, 63,000 km, parfaite condition, prix à discuter. 378-8029.

PLYMOUTH Caravelle 80, tout vinyle, 2 tons, coupé 2 portes, 65,000km, propre, \$4,700. Tél: 469-2669

PONTIAC PHOENIX 1980, 118 km, V-6, 4 vitesses, \$3,900, discutable. 372-4590.

TRANS-AM 1973, 4 pneus neufs, système de son, vitres électriques, valise électrique, volant ajustable, 4 mags, moteur déféctueux, \$1500. 378-1978.

ENCAN

Sur l'ancienne ferme de BERNARD CHEVALIER, Rang Chevalier, St-Armand (Cité Missisquoi). Vendredi, 28 janvier 1983 à 1 hre précise.

SERA VENDU: 1 tracteur John Deere =510 diesel, 4 sorties hydrauliques; moissonneuse batteuse Case autotrice 10 pds de faux; épandeur à fumier neuf New Holland =329 sur p.t.o.; voiture sur pneus avec boîte à grain, presse à foin New-Holland =268 avec lance-balles; voiture Normand avec rack à foin pour balles louses; voiture John Deere avec rack à foin pour balles louses; râtelier de côté Morrill; conditionneur New-Holland =404; 2 montes-balles avec moteur; fanèuse à foin Kuhl; vis à grain avec moteur; remorque à 2 roues; moulin à faucher John Deere 7 pds att. 3 pts; Banc de scie avec courroie; charrette 3 raies International =36 décl. att. 3 pts; semeuse Massey-Ferguson 2 rangs combiné att. 3 pts; ensileur à blé-d'inde; herse à roulettes trainantes; brouette; balance; pompe à eau. Réservoir John Wood cap. 400 gall.; Réservoir à eau chaude; moteur; compresseur De Laval et 3 chaudières; bols à eau; piquets; échelle; 2000 balles de foin; 400 balles de paille; 8 tonnes d'avoine et quantité d'ensilage de blé d'inde. Plusieurs autres articles, trop long à énumérer.

CAUSE: TERRE VENDUE
CONDITION: COMPTANT
Pour informations ou demande de crédit, s'adresser à l'encanteur: ENCAN JULES COTÉ Inc. 1274, rue Sud Cowansville, Qué. Tél: 514-263-0670 ou 263-1434

PC-10077

NAISSANCE

M. et Mme Serge Landry (Johanne Martin) sont heureux de vous annoncer la naissance de leur premier enfant, une petite fille 'Annie', née au Centre Hospitalier de Granby, le 11 janvier 1983. Bébé Annie pesait 6 lb 12 oz et mesurait 19 po.

PC-8522

ENCAN

Jeuili le 27 janvier 1983, à 10:30 heures A.M. Pour MM. Daniel et Denis Fortin

Route Rurale = 1 Waterloo, Cté Shefford, Qué. (Voisin de la Laiterie Chagnon)

EN CAS DE GROSSE TEMPETE, L'ENCAN SERA REPORTÉ À MARDI LE 1er FÉVRIER 1983 À LA MEME HEURE.

SERA VENDU:

Un bon jeune troupeau Holstein, croisé, dont quelques-unes sont pur-sang; clair de test fédéral récemment, comprenant 127 têtes dont 92 bonnes jeunes vaches, 23 sont fraîches vélées, 5 vèleront sous peu, 12 vèlent en mars, 6 en avril, 4 en mai, 16 en juin, 3 en juillet, 4 en août, 14 en septembre, 5 en octobre, toutes ces vaches sont saillies d'insémination artificielle et toutes les saillies seront examinées par vétérinaires, 17 taures de 1 an et demi, 11 sont saillies, 6 prêtes à saillir, 10 taures de 4 1/2 mois à 5 1/2 mois, 4 génisses de 3 mois, 2 génisses de 2 mois, 2 génisses de 1 mois, tous ces descendants sont d'insémination artificielle.

EQUIPEMENT LAITIER:
Un bulk tank Delaval, nouveau modèle, capacité de 1,250 gallons, avec lavage automatique, le tout comme neuf, une pipeline Delaval, tuyaux 2 pouces en acier inoxydable avec tuyaux à air, installation pour 110 vaches, 6 unités, avec gros compresseur, comme neuf, tableau de gestion, un silo en douve de béton 18 x 60, de marque Coop, très peu usagé, un videur de silo de marque Suprême avec moteur 7 1/2 forces, 18 pieds de diamètre, 1 Even Flow vendu par la Fédération, nouveau modèle avec contrôle, la balance de l'ensilage, 7,000 balles de foin de 1ère coupe.

MACHINERIE AGRICOLE:
Un tracteur White 1370, 4 roues motrices avec cabine muni d'une chargeuse sur le devant, double action, sortie d'huile, servo-direction. Attention, sera vendu: un camion 10 roues, Mark, année 1970; très propre, avec dompeuse, boîte en acier, et aussi un gros réservoir à purin de marque Wick, 3000 gallons, s'adaptant sur le camion 10 roues, complètement neuf, n'a jamais été utilisé, une pompe à purin de 12 pieds de profondeur, nouveau modèle de marque Houle, complètement neuve, remorque dompeuse à roues doubles, épandeur d'engrais chimique Viscount, une remorque à pitouise, rouleau de fer, vibroculteur, une fourragère New-Holland numéro 717, avec pick-up, une faucheuse Massey Ferguson hydraulique complètement neuve, un projecteur New-Holland, nouveau modèle, numéro 28, un gros convoyeur à foin de marque Lessard, 125 pieds de longueur, avec moteur électrique, un élévateur fond de tête approximatif 28 pieds, un semoir à grain International 13 disques semi-portée, numéro 5100, combiné avec boîte à emmillage, une voiture 4 roues, comme neuve, avec boîte à ensilage Dion, automatique, 16 pieds, 3 batteurs, complètement neuve, voiture 4 roues à ensilage avec boîte de marque Oliver, 2 batteurs, une voiture 6 roues avec côtés pour lance-balle, 22 pieds de longueur, un gros wagon 6 roues, avec côtés pour lance-balle, le tout en métal 20 pieds de longueur X 8 pieds de largeur, un wagon 4 roues avec côtés pour lance-balle en métal, les 2 wagons sont comme neufs, une presse Heston numéro 4500, avec lance-balle, comme neuve, une charrette 2 versoirs Oliver, une brosse d'étable avec moteur Honda à gaz, ainsi que d'autres choses trop long à énumérer. Le tout sera vendu sans réserve.

CAUSE DE VENTE: Abandon d'industrie laitière.
CONDITIONS DE VENTE: Argent comptant ou prêt bancaire accepté sur acheteur qualifié.
POUR INFORMATIONS: (514) 539-0447 ou 539-0709 ou M. Georges-Etienne Leblanc, encanteur licencié Saint-Barnabé Sud, Cté Saint-Hyacinthe, Qué. (514) 792-3595

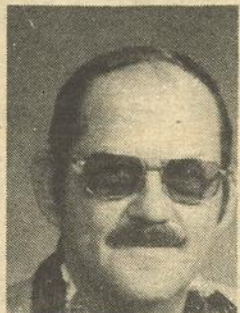
N.B.: Si vous désirez faire encan, veuillez réserver votre date le plus tôt possible. Il y aura cantine sur les lieux.

PC-10066

NAISSANCE

M. et Mme Richard Seyer, (Diane Couture) sont heureux de vous annoncer la naissance de leur premier enfant, une petite fille du nom de "Angie", née au Centre Hospitalier de Granby, le 16 décembre 1982. Bébé Angie pesait 7 lb et mesurait 19 1/4 po

Merci au Dr. Antoine Saad et à garde Petit.
PC-8523

**REMERCIEMENTS**

Les parents et amis de M. Maurice Girardin désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies lors du décès de

M. Maurice Girardin survenu le 1er janvier 1983 soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.
PC 9775

ENCAN

Sur l'ancienne ferme de SERGE LANDELLE, NO-1570 Route 112 entre Granby et St-Paul d'Abbotsford. Samedi, le 29 janvier 1983 à 1.30 hre précise

SERA VENDU: 1 Camion International =1610 roues doubles avec boîte fermée; camion G.M.C. 1974 pick-up; remorque sur roues avec boîte à engrais chimique, vis et hydraulique; remorque Lampton avec boîte dompeuse; renchasseur att. 3 pts; benne à grain Read cap. 6 ton. avec vis et moteur; moulin à faucher John Deere 7 pds att. 3 pts; malaxeur à ciment; compresseur à air, moteur 3 HP; soudeuse Lincoln 225 PH; soudeuse au gaz; cultivateur Allied att. 3 pts; 2 moteurs 3 HP sur 550; chariot à grain; quantités de boîtes à pommes et à patates; Echelle; Escabeaux.

Equipement provenant de Denis Beaudry Ste-Angèle-de-Monnoir 1 Tracteur Ford =4000 diesel P.S. avec chargeur sur le devant avec broc à fumier; souffleur à neige Ford att. 3 pts; sarclur Ford att. 3 pts; Presse à foin Massey-Ferguson =10; épandeur à fumier New-Holland =165 sur P.T.O.; herse à roulettes Ford, genre trailer 16x32; semeuse Massey-Ferguson =33-15 disc.
CONDITION: COMPTANT
Pour informations ou demande de crédit, s'adresser à l'encanteur: ENCAN JULES COTÉ Inc. 1274, rue Sud, Cowansville, Qué. Tél: 514-263-0670 ou 263-1434
PC-10075

En formation!

La bonne forme, c'est de plus en plus courant chez nous.

PARTICIPATION

Vente par shérif

AVIS PUBLIC est, par la présente, donné que les TERRES et HÉRITAGES sous-mentionnés ont été saisis et seront vendus aux temps et lieux respectifs mentionnés plus bas.

Bedford

Fieri Facias de Terris
Canada — Province de Québec
Cour supérieure — District de Saint-François
NO 450-05-000967-80
S. 460-18-000199-826

GREGOIRE LUMBERLAND INC., corps politique dûment constitué, ayant un bureau à Rock-Forest, district de Saint-François, partie demanderesse, contre CHALET TECHNI-PRAT INC., corps politique dûment constitué, ayant un bureau à Eastman, district de Bedford, et CLAUDE HÉBERT, domicilié et résidant à Eastman, district de Bedford, et DAME SOLANGE ST-VINCENT, domiciliée et résidant à Eastman, district de Bedford, partie défenderesse, et LE REGISTRA-TEUR de la division de Shefford, mis en cause.

"Un emplacement vacant étant une partie du lot originaire numéro deux cent trente-neuf (no ptie 239) aux plan et livre de renvoi officiels du canton de Stukely.

Le lopin de terre, de forme irrégulière, a une superficie totale de vingt-quatre acres et dix-sept centièmes d'acre (24,17 ac) duquel l'on doit déduire une superficie de trois acres et dix-sept centièmes d'acre (3,17 ac) pour une superficie incluse dans la présente vente de vingt et une acres (21,0 ac).

Le lopin de terre se décrit comme suit, savoir: partant d'un point situé sur le côté sud du chemin du rang X nord, au point de rencontre de la ligne de division des lots 239 et 238-1 dudit cadastre, nous allons en direction sud, le long de la ligne de division des lots 239 d'une part et 238-1, 7, 8 et partie 238 d'autre part; une distance de mille deux cent cinquante-huit pieds et six dixièmes de pied (1 258,6 pi); de là, tournant à angle droit, en direction est, une distance de sept cent cinquante pieds (750,0 pi) jusqu'à un point situé sur la ligne de division entre la propriété présentement décrite et une autre partie du même lot vendue à M. Marcel Pépin, ce jour, une distance d'environ mille deux cent quatre-vingt-huit pieds (1 288 pi) jusqu'à un point situé sur le côté sud du chemin, lot 239-1; de là, nous allons en direction nord-ouest, en suivant le côté sud du chemin (lot 239-1) jusqu'au point de rencontre du chemin public du rang X nord; de là, en suivant le côté sud du chemin public du rang X nord, nous allons en direction sud-ouest, une distance de six cent huit pieds (608 pi) jusqu'au point de départ. Sauf et à distraire un lopin de terre ci-dessus décrit, trois autres parcelles de ce même lopin vendu par le présent vendeur à des tiers, antérieurement à ce jour, savoir:

- x) Partie vendue par le présent vendeur à Paul Vigneault et par lui revendue au présent acquéreur aux termes d'actes de vente reçus par le notaire soussigné, le 14 septembre 1978 et 26 septembre 1978, dont copies ont été enregistrées à Shefford sous les numéros 247338 et 247787.
- y) Partie vendue par le présent vendeur au présent acquéreur aux termes d'un acte de vente reçu par le notaire soussigné, le 19 juin 1979, dont copie est enregistrée à Shefford sous le numéro 7872.
- z) Partie de ce lot vendue par le présent vendeur à Habitat Val Orford Inc. aux termes d'un acte de vente reçu par E. Gérin, notaire, le 28 décembre 1973, dont copie est enregistrée à Shefford sous le numéro 213479.

Toutes mesures ci-dessus sont en mesures anglaises et plus ou moins. Tel que le tout se trouve présentement, sans exception ni réserve de la part du vendeur, avec et sujet à toutes servitudes, actives et passives, apparentes ou occultes y attachées.

La mise à prix est fixée à 6 754,50\$, soit 25% de l'évaluation de l'immeuble portée au rôle d'évaluation municipale de la municipalité, multipliée par le facteur établi pour ce rôle par le ministre des Affaires municipales en vertu de la Loi sur la fiscalité municipale et modifiant certaines dispositions législatives, que l'adjudicataire devra verser au shérif, en argent ou par chèque visé à l'ordre du shérif du district de Bedford, au moment de l'adjudication. Pour être vendu au bureau d'enregistrement de la division de Shefford au 77 de la rue Principale, 2e étage, Granby, QC, le quinzisième jour de MARS 1983 à QUATORZE heures.

Le shérif adjoint,
ME AIME BEAUDRY.

Bureau du shérif
Cour supérieure
Granby, le 14 janvier 1983

PC-10070

21357-0

LA VOIX DE L'EST | JEUDI 20 JANVIER 1983

13

Les cartes d'affaires

DANIEL SOUTHIÈRE
NOTAIRE
135 Principale, Granby
372-6637
Bureau également le soir sur rendez-vous

PIERRE GIRARDOT
NOTAIRE
175 RUE DUFFERIN
GRANBY, (514) 372-2211
Bureau également le soir sur rendez-vous

Service Laplante
REPARATION A DOMICILE
D'APPAREILS MENAGERS
LAVE-VAISSELLE, POELE,
LAVEUSE-SECHEUSE,
REFRIGERATEUR, CONGELATEUR
René Guillemette, Prop.
13 Ans d'Expérience
GRANBY, TEL: (514) 372-3832

REPARATION (514) 372-3832

IPC-7440

DALLAIRE, PICOTTE, ALAIN
DESAUTELS, BRODEUR & CIE C.A.
COMPTABLES AGREES
74, rue Court, Granby, Qué.
Edifice Centre Professionnel
Tél.: (514) 372-3347, C.P. 356

G.D. Dallaire, CA
J.P. Picotte, CA
L.J. Alain, CA
Y. Brodeur, CA
Y. Racine, CA
L. Dextrateur, CA

A. Desautels, CA

M. Gariepy, CA
S. Dutil, CA
J. Frégeois, CA
A. Charpentier, CA

L'émeute d'Archambault "Il est vivant faut le tuer"

JOLIETTE (PC) — "Il est vivant, faut le tuer", a crié un prisonnier tandis que deux codétenus jetaient un bureau sur le gardien Denis Rivard, étendu par terre, et que d'autres y allaient de coups de pied, de coups de poing et le frappaient à l'aide d'une pelle, d'une patère, d'une patte de table et d'une armoire à dossiers, a affirmé un témoin mercredi, lors du procès des 10 d'Archambault.

"Ensuite, quelqu'un a suggéré de le pendre", a déclaré le détenu Claude Langlais, témoin de la Couronne.

Langlais, un coiffeur âgé de 46 ans et condamné à 10 ans de pénitencier pour avoir tué sa femme, a alors identifié un par un les 10 prévenus.

Langlais a relié chacun d'eux au meurtre du garde Rivard, alors qu'en fait, neuf d'entre eux seulement en sont accusés.

Deux détenus sont partis à rire quand Langlais les a identifiés, ce à quoi le juge Jean-Guy Boilard, de la Cour supérieure, a répliqué qu'il prendrait les mesures appropriées pour les réduire au silence s'ils continuaient.

Les faits d'hier

Jeu. 20 janvier 1983,
20ème jour de l'année.
Principaux anniversaires
historiques:

1982 — Dans une lettre adressée au président Reagan, Menahem Begin, chef du gouvernement israélien, donne l'assurance que les forces israéliennes ne lanceront pas d'attaques au Liban si elles ne sont pas provoquées par les forces palestiniennes ou syriennes.

1981 — Cinquante-deux Américains, détenus en otage à Téhéran depuis plus de 13 mois, sont libérés au moment où Ronald Reagan devient le 40ème président des Etats-Unis.

1980 — Le président Carter annonce avoir demandé au Comité olympique américain de soutenir ses efforts en vue de retirer à Moscou l'organisation des Jeux Olympiques, si les troupes soviétiques n'évacuent pas l'Afghanistan.

1975 — La Grande-Bretagne renonce au projet franco-anglais de tunnel sous la Manche.

1973 — Intensification des combats au Vietnam, où les deux camps cherchent à améliorer leurs positions avant la proclamation d'un cessez-le-feu.

1970 — Tentative de coup de force à Bagdad, dans lequel l'Iran est accusé de complicité.

1960 — Une conférence sur le Congo, à Bruxelles, décide d'une pleine indépendance pour la colonie belge.

1958 — Moscou menace la Grèce de sanctions économiques si elle autorise l'installation de bases de missiles de l'OTAN sur son territoire.

Crochets

Langlais a déclaré: "J'ai vu les crochets de la patère entrer et sortir du corps de Rivard".

Il a ajouté que lorsqu'il quittait la scène de l'émeute au cours de laquelle trois gardiens ont perdu la vie, un autre prisonnier l'avait invité à venir "contempler notre chef-d'oeuvre".

Langlais a affirmé: "J'ai vu le corps de Rivard; il était suspendu et (Réal) Girard le frappait avec une pelle". Girard est l'un des neuf accusés du meurtre de M. Rivard.

Selon Langlais, Wilfrid Larose, l'un des coaccusés, a alors attaché un tuyau d'incendie à un escalier qui dominait la scène et quand le garde a été pendu, il a levé les bras "comme si le cadavre était un trophée".

Plus tôt, Langlais avait indiqué que M. Rivard avait été sorti de son bureau à l'aide d'un tuyau d'incendie brandi par les mutins. Selon lui, le garde est sorti du bureau avec les mains en l'air, après que les détenus eurent ouvert le jet et l'eurent dirigé dans le bureau.

"Ils se sont mis des sacs à ordures sur la tête et ont commencé à arroser pour faire sortir les gardes", a affirmé Langlais.

Du calme

Selon Langlais, M. Rivard aurait alors déclaré aux détenus: "Du calme les gars; discutons".

Le gardien a plutôt été frappé avec la pelle, la patère, la patte de table, le cabinet de rangement et frappé à coups de pied et de poing. "Puis il est tombé", a ajouté Langlais.

Neuf détenus d'Archambault, Maurice Michel, Mario Pruneau, Serge Robidoux, Michel Hudon, Réal Girard, André Leroux, Wilfrid Larose, André Lachapelle et Daniel Boulet, sont accusés de ce meurtre.

Quatre (Boulet, Michel, Pruneau et Claude Poirier) ont été accusés du meurtre du garde Léandre LeBlanc.

Jason Gallant est le seul détenu accusé du meurtre du garde David Van Den Abele. Gallant doit subir son procès, en anglais, à une date ultérieure. Il est également accusé de meurtre sur les personnes de MM. Rivard et LeBlanc.

Plus tôt mercredi, Langlais avait décrit comment le prisonnier Christian Perreault avait frappé le garde qu'il détenait en otage avec ce qui lui a semblé un "pic", après qu'un autre garde eut refusé de lui ouvrir la porte du contrôle central menant à la sortie d'Archambault.

On va le tuer

"Ouvre la porte, sinon on va le tuer", a crié Perreault selon Langlais. Perreault se serait suicidé, plus tard au cours de l'émeute.

Langlais a également affirmé qu'il avait vu quatre des accusés tirer M. LeBlanc de son bureau, adjacent au contrôle central, pour le remettre ensuite à Perreault.

Mardi, un témoin avait déclaré que M. LeBlanc, qui en était à son dernier quart de travail avant sa retraite, avait pleuré et regardé des photos de sa famille avant d'être tiré du bureau.

Perreault tenait déjà un autre gardien en otage, à l'instar d'Yvon Martin, qui a tenu M. Van Den Abele. Martin se serait également suicidé.

Les deux détenus "retenaient leurs victimes en leur passant un bras autour du cou et tenaient des objets qui ressemblaient à des couteaux dans leur autre main", a affirmé Langlais.

Langlais est détenu dans une prison provinciale à Montréal durant le procès.



FOURNIER
Mme Herméline

— A Granby le 18 janvier 1983 à l'âge de 63 ans est décédée Mme Raymond Fournier née Herméline Gagnon demeurant à Granby. Les funérailles auront lieu vendredi le 21 janvier. Le convoi funèbre partira des salons de la

Maison Funéraire Girardot & Ménard Ltée 170, rue Dufferin, Granby pour se rendre à l'église Notre-Dame où le service sera célébré à 10 heures. Inhumation au cimetière de la rue Dufferin. Les heures de visites seront de 2 à 5 et de 7 à 10 heures.

La défunte laisse dans le deuil son époux, ses enfants M. et Mme Clifton Sorensen (Raymonde) de Granby; M. et Mme Jean-Marc Bousquet (Carole) de St-Hyacinthe. Ses petits enfants: Kim, Cynthia et Deborah Sorensen, Julie Bousquet. Ses frères et soeurs M. et Mme Gilles Charbonneau (Irène) de Granby; M. et Mme Viateur Gagnon de Granby; M. Mme Vincent Larose (Rita) de Roxton Pond; M. Mme Romuald Gagnon de Granby; M. et Mme Jean-Claude Desroches (Marthe) de Granby; M. et Mme Rolland Dussault (Thérèse) de Brossard; M. et Mme Gabriel Gagnon de Granby. Ses beaux frères et belles soeurs M. et Mme Gérard Dion de Granby; Mme Gérard Fournier de Granby; Sr. Hélène Fournier S.J.M. de Montréal; M. et Mme Germain Tétrault de Longueuil; M. et Mme Jean-Claude Bonneau de Granby, ainsi que de nombreux neveux et nièces.

A NOTER: Des dons à la Société Canadienne de Sclérose en plaques seraient appréciés. S.V.P. faire parvenir vos dons à 1455, rue Peel, Bureau M-19, Montréal, Qué. H3A 1T5.

19-20

PARADIS

M. Jean-Louis

— Au Centre d'Accueil de Cowansville, mardi le 18 janvier 1983, est décédé M. Jean-Louis Paradis, âgé de 70 ans et 1 mois, époux de feu Yvonne Arès. Il laisse dans le deuil ses enfants: M. Mme Laurent Duchesneau (Rachel); de Bromont; M. Mme Alfred Taylor (Marie-Marthe) de Smooth Rock Falls. On-

Les décès

tario: M. Mme Almas Rousseau (Thérèse) de Bromont; M. Claude Paradis; M. Mme Jules Leblanc (Claudette) de Laval; M. Mme Joseph Edmond de Waterloo; M. Mme Rénald Lévesque (Lucille) de Montmagny; ses frères et soeurs: M. Adrien Paradis de Dunham; M. l'abbé Jean-Marie Paradis de Ste-Claire de Chicoutimi; M. Mme Herculus Simard de Davidas; et Fernand Paradis, ainsi que plusieurs petits-enfants, arrière-petits-enfants et neveux et nièces. Il repose à la

Maison funéraire Désourdy, Wilson 109 rue William (angle rue Sud) Cowansville

La célébration eucharistique aura lieu vendredi le 21 janvier 1983, à 14:00 heures, en l'église St-François-Xavier de Bromont. Inhumation au cimetière paroissial. Pour de plus amples renseignements, S.V.P., composez: 263-1212.

(19-20)



DION
Mlle Réjeanne

— A Granby le 17 janvier 1983 à l'âge de 59 ans et 10 mois est décédée Mlle Réjeanne Dion fille de feu Ovila Dion et de feu Bernadette Dupuis demeurant à Roxton-Pond et autrefois de Farnham. Les funérailles auront lieu jeudi le 20 janvier.

Le convoi funèbre partira des salons de la

Maison Funéraire Girardot & Ménard Ltée 170, rue Dufferin, Granby pour se rendre à l'église St-Vincent Ferrier d'Adamsville où le service sera célébré à 2 heures. Inhumation au cimetière d'Adamsville. Les heures de visites seront de 2 à 5 et de 7 à 10 heures.

La défunte laisse dans le deuil ses soeurs et ses frères M. et Mme Clément Dion de Granby; M. et Mme Emilien Labonté (Rose-Yvette) de St-Paul d'Abbotsford; M. et Mme Réal Dion de Granby; SR. Rhéa Dion des soeurs de St-Joseph, St-Hyacinthe; SR. Marie-Claire Dion des soeurs de St-Joseph, St-Hyacinthe; Mme Thérèse Dion Ménard de Valcourt. Ses oncles et tantes Mme Léa Lussier de St-Paul d'Abbotsford; Mme Eva Cordon de Farnham; M. et Mme Armand Grégoire de Granby; M. Joseph Roy de Farnham ainsi que ses neveux et nièces.

18-19-20



DE SENNEVILLE
M. Henri

— A l'Hôtel-Dieu de Sherbrooke, le 19 janvier 1983, à l'âge de 85 ans, est décédé M. Henri De Senneville, époux en 3e nocces de Rosée Laflamme, demeurant à Granby. Les funérailles auront lieu samedi le 22 janvier. Le convoi funèbre partira du

Salon Funéraire Drummond 31 rue Drummond Granby

pour se rendre à l'église Ste-Famille où le service sera célébré à 10h00. Inhumation au cimetière de la rue Dufferin.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: M. Mme Donat De Senneville (Hélène Ménard) Granby; M. Mme Gérard De Senneville (Ghislain Lagacé) St-Paul Ile-aux-Noix; M. Mme Denis De Senneville (Jeanne Desmarais) St-Jean; M. Mme Léonard St-Jacques (Thérèse de Senneville) Granby; M. Mme André De Senneville (Françoise Dion) Boucherville; M. Mme Marcel De Senneville (Alice) St-Isidore d'Oakland.

Ses belles-filles: M. Mme Claude Gosselin (Jeannine Laflamme) Québec; M. Mme Jean Fontaine (Cécile Laflamme) Montréal; M. Mme Line Laflamme et André Beauregard, Granby. Ainsi que plusieurs petits enfants et arrière-petits enfants.

(20-21)



GOUSY
M. Lucien

— A Granby, le 19 janvier 1983, à l'âge de 77 ans, est décédé M. Lucien Gousy, époux de Thérèse Beauregard demeurant à Granby. Les funérailles auront lieu samedi le 22 janvier 1983. Le convoi funèbre partira de la

Résidence funéraire J.A. Lesieur Inc. 855 Principale Granby

pour se rendre à l'église Assomption où le service sera célébré à 10 heures. Inhumation au cimetière de la rue Dufferin. La dépouille sera exposée à compter de 7 heures jeudi soir.

Il laisse dans le deuil, outre son épouse Thérèse, ses enfants: Mme Jeannine Gousy de Granby; M. Jacques Gousy de Granby; M. Mme Yvon Drapeau (Lise) de Montréal; M. Mme Neil McLaughlin (Giséle) de Oklahoma; M. Martial Gousy de Granby; ses petits-enfants: M. Pierre et Yves Drapeau; M. François et Patrice Bergeron; M. M. Sheila et Martine McLaughlin; M. M. Carole, Isabelle et Brigitte Gousy; sa soeur: Mme Florina Roberge de Granby. Ses beaux-frères et belles-soeurs: M. Albert Lacasse de Bromont; Mme Laura Mercier de Marieville; M. Joseph Beauregard de Granby; M. Mme Léo-Noël Beauregard de Granby; M. Mme Anatole Beauregard de Granby; Mme Blanche Beauregard de Granby; Mme Berthe Beauregard de Granby, ainsi que plusieurs neveux et nièces.

(20-21-22)

La Voix de l'Est

TARIFS D'ABONNEMENT

Camelot

SAMEDI	SEMAINE	ANNEE
\$0.50	\$2.25	\$105.00

Dans les endroits desservis par camelots

PAR LA POSTE

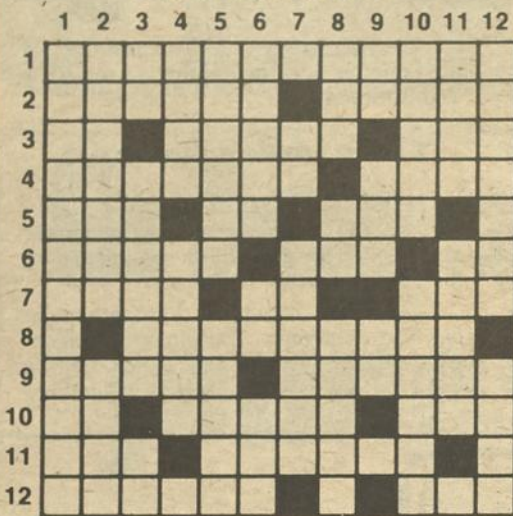
Tél.: 372-5433

La Voix de l'Est Ltée Granby, Qué.
136 Principale, J2G 2V4 Tél. 372-5433



Les mots croisés

PROBLEME NO 59



HORIZONTALLEMENT

- 1—Etude des rapports qui existent entre les Etats et leur politique.
- 2—Syn. aethusa. — Eten-due d'eau stagnante.
- 3—Symb. chim. — Plante de la famille des papavéracées. — Pareil, semblable.
- 4—Importuner vivement. — V. de Roumanie.
- 5—Partie aval d'une vallée envahie par la mer. — Infinif. — Durillon sur les doigts de pied.
- 6—Piliers qua-drangulaires. — Chef en Ethiopie. — Double règle.
- 7—Mère d'Apollon. —

- Pron. pers. — Ce qui arrive.
- 8—Coule comme un ruisseau.
 - 9—Devenues plus fortes. — Fl. de Suède (2 mots).
 - 10—En matière de. — Certaine quantité d'argent. — Lettre grecque.
 - 11—Partie d'une église. — Plante ligneuse.
 - 12—Comploter. — Accumulation d'objets.

VERTICALEMENT

- 1—En général.
- 2—Tissu non croisé. — Avoir recours à.
- 3—Interj. — Donner des

coups. — Note de musique.

- 4—Nymphes des insectes diptères. — Peuple noir du Ghana.
- 5—Tentates avec audace. — Peu fréquenté.
- 6—Redresser ce qui était incliné. — Soldat nazi. — Dans la Russie tsariste, société qui avait la propriété des terres.
- 7—Métal précieux. — Abrégé, sommaire.
- 8—Récipient en terre réfractaire. — Cette chose-là. — Roche naturelle d'une grande dureté.
- 9—Pron. anglais. — Une des Cyclades. — Largeur d'une étoffe.
- 10—Etat indépendant de l'Arabie. — Partie mobile d'une soupape.
- 11—Prem. pages des journaux. — Unités monétaires chinoises.
- 12—Toute communion chrétienne, pl. — Boissons résultant de la fermentation.

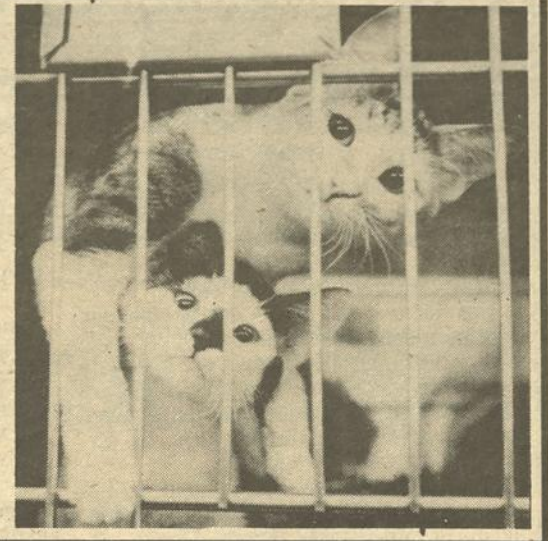
© Edimédia Inc.

SOLUTION DU PROBLEME NO 58



Clin d'oeil

Les chats et les chiens, tout comme les enfants, ne naissent pas égaux. Pour certains, c'est la vie facile, les soins appropriés, la nourriture abondante, etc, mais pour d'autres, c'est la famine, les mauvais traitements et la mort à la fin de cruelles souffrances. Une drôle de comparaison direz-vous, mais pourtant réaliste. Ainsi, ces deux adorables minets âgés de six et quatre mois ont été retirés à leur propriétaire par la Société de prévention de la cruauté animale d'Edmonton. De leur petite cage, ils scrutent tout nouvellement susceptible de leur donner un nouveau foyer.



Le mot mystère

Edimédia Inc.

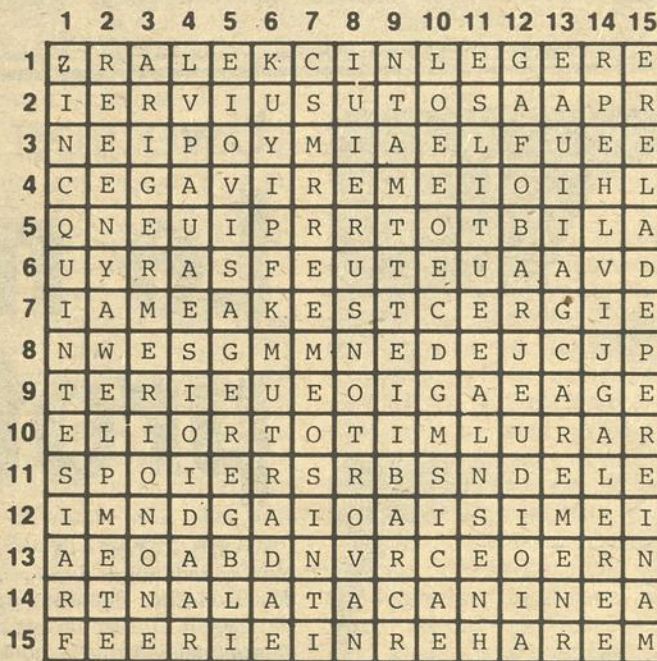


6 Lettres

Le mot clef —

Coup de vent momentané

Lisez attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement, et, en plus, de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot-mystère.




- | | | | |
|---------|--------|---------|--------|
| Avoir | Féerie | Légère | Rafiot |
| Avorton | Fraise | | Rivage |
| | | Manière | |
| Bastide | Galère | Moisson | Suivre |
| | Gâteau | Myopie | |
| Canine | Germer | | Temple |
| Carème | | Nickel | |
| Carouge | Harem | | Uriner |
| Catalan | Hernie | Oiseau | |
| | | Organe | Violon |
| Détente | Ionone | | Visage |
| Diriger | | Pédale | |
| | Jambon | Pehlvi | Wayne |
| Ecubier | Jaunir | | |
| Emeute | Jeudi | Quinte | Zinc |
| Esprit | | | |
| Etoupe | Kermès | | |


Solution du problème précédent:
Placard

L'horoscope


BELIER

 du 21 mars au 20 avril
Votre entourage ne vous seconde pas tellement aujourd'hui. Prenez le temps de réfléchir. Peut-être vous engagez-vous dans une voie dangereuse. Les renseignements qui vous parviennent ne sont pas nécessairement vrais.


TAUREAU

 du 21 avril au 20 mai
Evitez de faire des projets d'avenir. Vous manquez de patience et peut-être vous laissez-vous émuvoir un peu trop facilement. Vous avez de la chance, toutefois, du côté argent.


GEMEAUX

 du 21 mai au 21 juin
Ne reculez pas devant les sacrifices nécessaires pour remettre un peu plus d'ordre dans votre vie. Demain, cherchez à faire le bien autour de vous. N'attachez aucune importance aux critiques, aujourd'hui.


CANCER

 du 22 juin au 22 juillet
Si vous êtes dans l'obligation de prendre position sur un sujet scabreux, faites-le avec beaucoup de diplomatie car la personne aimée vous le reprochera longtemps. Vous aurez l'intelligence de rire de vos propres revers.

LION

 du 23 juillet au 23 août
Quelque chose va se produire dans votre vie sentimentale qui demandera de la sagacité, ce dont vous ne manquerez pas. Il vous sera difficile de trouver votre idéal mais un amour profond jettera un pont sur deux incompréhensions.


VIERGE

 du 24 août au 22 sept.
Vos amours auront tendance à tourner court car vous préférerez le rêve, l'indécision. Toutefois, il semble qu'il y ait des possibilités de renouvellement heureux du côté du cœur.

BALANCE

 du 23 sept au 23 oct
Aspects favorables, aujourd'hui, mais pour l'après-midi particulièrement. Demain, il dominera une certaine incertitude un peu de confusion, mais demeure d'une grande confiance


SCORPION

 du 24 oct. au 22 nov.
Demain, la chance vous sourira de façon appréciable et votre inspiration sera particulièrement bonne. Ne craignez pas de prendre de graves décisions. Vos affaires de cœur évolueront sur un terrain dangereux.


SAGITTAIRE

 du 23 nov. au 21 déc.
Il ne suffit pas de satisfaire certaines ambitions, ou certaines fantasmes, pour connaître le parfait bonheur. Il y aura toujours des nuages à craindre, à supporter. Demain, les rencontres seront plutôt agréables et fructueuses.


CAPRICORNE

 du 22 déc. au 20 janv.
Vous serez impulsif avec un sens particulièrement vif d'humour. Vous serez capable d'imposer votre idéal votre cœur vous inspirera et guidera vos actes. Comptez sur la force morale de la personne qui vous aime.

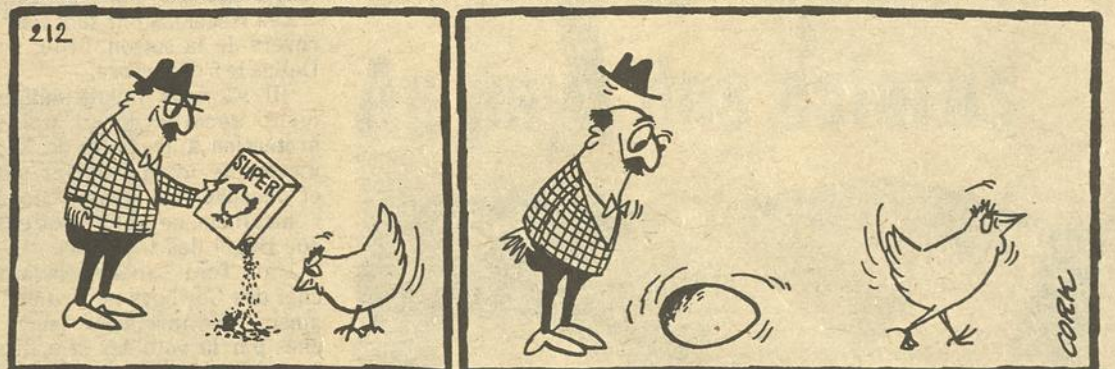
VERSEAU

 du 21 janv. au 19 fév.
Des chances amoureuses seront votre lot. Une ambiance détendue, propice à la création d'amitiés spontanées. Ne parlez pas trop de vous-même et ne confiez aucun secret.

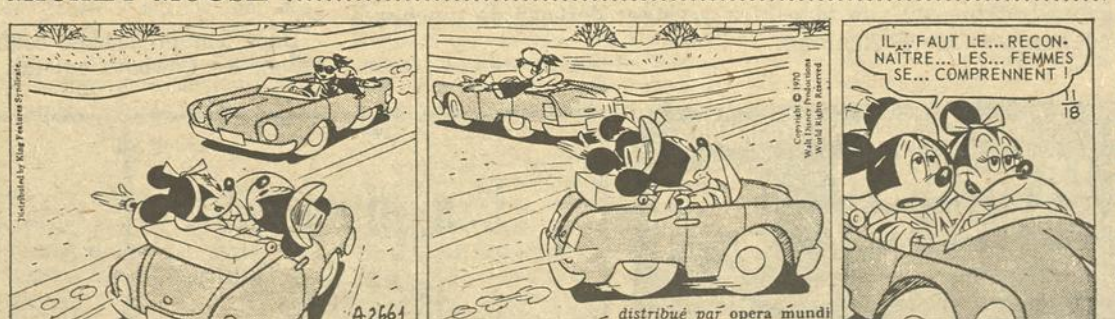
POISSONS

 du 20 fév. au 20 mars
Pas de gros soucis dans votre vie sentimentale. Les difficultés disparaissent. Bon climat moral, des rapports plus chaleureux. Plusieurs joies vous sont promises, et il y a peu d'obstacles à vos désirs.

SANS PAROLE



MICKEY MOUSE



YAMAHA

304 Robinson, S. Granby
375-3434



17979

SMITH: l'inter de \$1,000,000

Kennedy pour longtemps à San Diego

SAN DIEGO (AP) — Les Padres de San Diego ont annoncé hier qu'ils ont accordé un contrat de six ans à leur as receveur Terry Kennedy, entente qui prendra fin avec la saison 1988.

Les termes du pacte entre les deux parties n'ont pas été divulgués.

Agé de 25 ans, Kennedy s'est révélé la saison dernière être l'un des meilleurs receveurs dans les ligues majeures avec une moyenne au bâton de .296, 21 circuits et 97 points produits.

Il a aussi été nommé au sein de l'équipe d'étoiles de la Ligue nationale la saison dernière pour la première fois.

"Nous avons deux préoccupations majeures avant d'entreprendre la nouvelle saison et nous les avons réglées toutes les deux, a commenté le président Ballard Smith des Padres. L'une était d'obtenir un puissant frappeur et joueur de premier-but, objectif que nous avons atteint en mettant sous contrat Steve Garvey. Et l'autre était d'offrir un contrat à long terme à Terry Kennedy. Maintenant, nous avons la sécurité de savoir que nous possédons pour longtemps l'un des trois meilleurs receveurs dans les ligues majeures".

A égalité avec Carter

Kennedy présente une moyenne à vie de .282 au total de ses quatre premières saisons dans les grandes ligues, avec 29 circuits et 191 points produits.

La saison dernière, Kennedy a dominé chez les Padres pour les coups sûrs, les doubles, les circuits, les points produits et les points produits victorieux. Ses 97 points produits le plaçaient à égalité en tête des receveurs avec Gary Carter des Expos de Montréal.

Kennedy a amorcé sa carrière dans

les grandes ligues avec les Cardinals de St. Louis en tant qu'adjoind du receveur Ted Simmons.

Ozzie Smith millionnaire

L'acrobatique Ozzie Smith des Cardinals de St. Louis est devenu le premier arrêt-court de \$1 million en paraphant hier un contrat de trois ans.

Les termes exacts de l'entente n'ont pas été divulgués. Toutefois, son agent Ed Gottlieb a révélé que son protégé a dépassé le plateau du million de dollars.

Les sports



Uwe von Schamann blessé

Le mot d'ordre: protéger JOE

WASHINGTON (AP) — Le plus grand point d'interrogation des Redskins de Washington à l'approche de leur match de championnat samedi contre les Cowboys de Dallas est comment accorder une meilleure protection à leur quart Joe Theismann.

Les Redskins ont subi leur seul revers de la saison, 24-10, contre Dallas le 5 décembre.

"Il va nous falloir définitivement accorder une meilleure protection à Joe, afin de lui permettre de mieux ajuster son tir et décocher ses passes", a émis l'entraîneur de la ligne offensive, Joe Bugel des Redskins.

Mais Tom Landry, entraîneur-chef des Cowboys ne l'entend pas ainsi. "Ils marquent leurs touchés par la voie des airs. Il nous faut donc exercer de la pression sur Theismann et le neutraliser".

Dans leur précédente confrontation, les Cowboys ont fait ap-

pel à un blitz de sûreté qui a forcé les Redskins à contenir le receveur éloigné Art Monk à la ligne de mêlée en tant que bloqueur additionnel.

Avec Monk au rancart avec un os fracturé à un pied et ses remplaçants, Alvin Garrett et Nick Giaquinto, beaucoup moins robustes, les Redskins sont forcés à apporter des modifications chez les bloqueurs de leur ligne offensive.

Le garde Russ Grimm n'aura pas une tâche de tout repos. Il aura à bloquer le fameux Randy White.

"Russ devra s'occuper seul de White, quoique le centre Jeff Bostic pourrait aussi l'avoir à l'oeil, mais nous comptons surtout nous en servir contre le blitz", a dit Bugel.

"Ils sont costauds et rapides et ont une belle variété de jeux. On ne modifiera pas tellement notre façon de jouer face aux

Cowboys, mais nous devons être plus alertes que la dernière fois contre eux si on veut donner à Joe le temps de préparer ses jeux et de décocher ses passes", a dit Grimm.

Schamann blessé

Une légère fracture au bas du dos du spécialiste des bottés de placement Uwe von Schamann des Dolphins de Miami pourrait l'empêcher de jouer dimanche contre les Jets de New York.

Von Schamann a été frappé au dos dimanche dernier en recouvrant un ballon échappé sur un botté d'envoi par les Chargers de San Diego.

La blessure, une mince fracture à une vertèbre, n'était pas visible lors du premier examen radiologique.

Tom Orosz est prêt à prendre la place...

16 LA VOIX DE L'EST — JEUDI 20 JANVIER 1983

Les Redskins ont une idée bien arrêtée: défense de toucher à cet homme: Joe Theismann.

(Photo LA VOIX DE L'EST+)

NOUVEAU CONCESSIONNAIRE A GRANBY

LE TRIANON

922 Principale, Granby

L'EQUIPE DES BONS DIABLES VOUS INVITE A VENIR LES RENCONTRER.

MARCEL MAHEU
GERMAIN PETIT
PATRICE CHAREST
ARMAND GATIEN
PIERRE MERCIER

378-9063



**Les joueurs
bantams
au rendez-vous**

— En page 18

**Haman se
cherche
un nouveau club**

— En page 21

PIZZA - SPAGHETTI - POULET ROTI



Restaurant — Comptoir — Livraison

777, Principale, Granby, 378-3906

L-14814



Grâce au mot "national", les jeunes du coin peuvent jouer au Tournoi bantam



Jean Patenaude n'est pas intéressé au statut international.

(Photo JeannoL.Petit)

La 13e édition du Tournoi national bantam de Granby démarrera dans quelques heures, au Palais des sports. Pour les Granbyens, ce tournoi constitue un des événements majeurs de l'année. Au cours des 11 prochains jours, plus de 1400 joueurs et des milliers de visiteurs seront "nos" invités...

L'appellation "national" préoccupe plusieurs sportifs. J'ai surpris, dernièrement, une conversation entre des sportifs qui se posaient la question suivante: "pourquoi, après tant d'années de succès, le tournoi de Granby n'en est-il pas un à caractère international".

Une excellente question et

je me suis empressé de la poser au président Jean Patenaude, un gars de la première heure qui connaît tous les rouages de l'organisation et de la Fédération de hockey sur glace du Québec.

"J'avouerai que ce n'est pas la première fois qu'on nous pose cette question. Il y a une raison bien simple à ça. Nous pourrions obtenir de la FHQG le titre de "Tournoi international bantam", mais il nous faudrait sacrifier certains éléments qui sont à la base de la réussite du tournoi. Je veux parler ici de la classe maison, cette classe qui permet aux équipes du hockey mineur de Granby et de la région d'y participer. Nous remplissons toutes les obligations qu'exige un statut

international. Nous comptons des équipes d'au moins deux pays — le Canada et les Etats-Unis — comme l'exige le règlement d'un tournoi international. Mais, si nous acceptions le statut international au lieu de national, il ne serait plus possible d'inviter les équipes du hockey mineur, dites classe compétition ou maison. Nos chiffres prouvent que ce sont justement ces équipes locales et des villes environnantes qui attirent les foules. Les sportifs de St-Valérien, de RoxtonPond, de St-Paul, de St-Césaire, etc., se déplacent nombreux pour venir encourager leurs équipes. Leur présence est donc essentielle pour la réussite financière du tournoi. Nous ne sommes pas intéressés au

statut international. D'ailleurs, je ne crois pas que ça changerait grand chose. Nous avons la même chose... plus nos équipes de la région. C'est ce qui compte avant tout", me déclarait Jean Patenaude.

Il aurait pu ajouter, sans crainte de se tromper, que le spectacle n'en souffre pas pour autant, au contraire. La compétition est aussi vive dans les classes inférieures. Les jeunes veulent autant gagner et ils donnent tout ce qu'ils ont...

A quelques heures de la première mise au jeu, il est de mise de souhaiter la bienvenue aux joueurs et aux visiteurs et de leur dire: "Vous êtes chez-vous, chez-nous".



Saviez-vous que...

PAULETTE RANGER de Roxton-Pond songe à faire installer un système d'alarme dans sa cabane de pêche. Des "amis" auraient tenté de s'en emparer dernièrement, question de faire un feu de joie. ROCH LARIVÉE et REAL LAGUE n'auraient pas les mains blanches dans cette histoire...

LARRY MALETTE aurait été confondu avec le joueur du mois, au dernier déjeuner du fan-club Molson des Bisons. Il n'est plus parlable depuis ce temps.

C'est officiel, il y aura de la glace au PALAIS DES SPORTS de Granby l'été prochain.

MARC LAURION est convaincu que les BISONS constitueront le club à battre l'an prochain.

Il y a belle lurette que la gentille JOSEE GAUTHIER, secrétaire du tournoi national bantam, est prête à accueillir les équipes et les visiteurs. Josée est un autre membre de la grande famille du tournoi.

A ne pas manquer cet après-midi, 13h30 sur les ondes de CHEF-RADIO, une émission spéciale sur le tournoi national bantam, animée par YVES GUERARD.

CLOVIS FOISY se souviendra de l'hiver en cours. Il a annulé son voyage dans le sud pour faire du ski et suivre son fils dans les tournois. Equipé comme un professionnel de ski, il ne s'est pas encore exécuté. Quant à son fils, son équipe fut éliminée dès le départ de son premier tournoi.

Les BISONS auront leur soirée au tournoi national bantam. Elle aura lieu lundi. GILLES DION souligne que plusieurs prix seront tirés parmi la foule.

Erreur... DENIS ROBIDOUX ne célébrait pas son anniversaire de naissance mardi, mais bien hier. On l'a fait vieillir trop vite. On s'excuse.

LAURENT POMERLEAU de la Cabane Rustique de Roxton-Pond, admet que la dernière tempête de neige lancera définitivement la saison de la motoneige en fin de semaine. Le terrain de Laurent fait partie du sentier Trans-Québec.

Le confrère anglophone fait allusion, entre autres, au logement réservé aux sept équipes visiteuses. Il explique: "C'était la catégorie "no class", un hôtel infecté de cafards (coquerelles), une vraie trappe pour touristes où les trois repas quotidiens donnaient lieu à un jeu de devinettes entre les joueurs qui se demandaient: "Est-ce animal, végétal ou minéral ce que nous mangeons".

"Pourquoi nos joueurs doivent-ils demeurer dans de tels endroits alors que nous savions très bien qu'il y avait des chambres de libres dans des hôtels de première classe", se demande-t-il. Il semble en plus que

Au pays des cafards

les dirigeants du hockey canadien craignent de protester et d'exiger un meilleur traitement lorsqu'ils sont sur place. Robertson se demande aussi pourquoi Équipe-Canada n'a-t-elle pas amené 27 joueurs au lieu de 21, afin de parer aux blessures. Après quelques parties hors-concours en Finlande, l'équipe canadienne s'est retrouvée avec sept blessés sur les bras qui n'ont pu fournir un plein rendement dans le tournoi. On ne pouvait compter sur des remplaçants.

Les propos de Robertson nous font réfléchir sur le sérieux pratiqué par les autorités de la CAHA dans la préparation d'un tel tournoi. Ne sera-t-il pas préférable de déléguer plus de joueurs que d'accompagnateurs? Après tout, le Canada allait en Russie défendre son championnat remporté l'année précédente. Les joueurs souffrent suffisamment des conditions de vie qu'on leur impose, sans ajouter à leurs malheurs. Il apparaît clairement qu'on était mal préparé cette année.

Ce journaliste de Toronto conclut en disant que "malgré tout, il faut être fier de chacun des joueurs qui étaient là bas. Mais, le Canada devra songer à préparer un meilleur programme dans l'avenir".



Le Tournoi national bantam de Granby

par Fernand BELANGER

Enfin, le départ...

GRANBY — Plusieurs mois d'efforts de nombreux bénévoles connaîtront leur aboutissement à compter d'aujourd'hui, alors que s'ébranle à 17h15 la 13e édition du Tournoi national bantam Centro.

Sept joutes sont au programme au cours de cette première de 11 journées de compétitions, où quelque 1800 hockeyeurs de 13 et 14 ans répartis dans 124 équipes envahiront les deux patinoires du Palais des sports.

L'horaire d'aujourd'hui implique des clubs de sept catégories différentes, dont les rotations AA et CC.

Les amateurs devraient avoir

droit à de très bons matches dès cette première journée qui mettra notamment en vedette dans la classe AA les Olympiques de Drummondville, qui viennent de remporter les honneurs de la division Internationale au tournoi bantam de Sherbrooke.

Les Olympiques affronteront en effet les Gouverneurs de Laval-Sud à 18h30 et à cette occasion, les amateurs auront l'occasion de voir à l'oeuvre le jeune Yan Lefebvre, de Drummondville. Ce dernier avait été choisi à titre de joueur par excellence du tournoi national pee-wee de Waterloo l'an dernier et à sa première année chez les bantams, il

occupe le troisième rang des marqueurs de la Ligue Inter-Cités AA des Cantons de l'Est en compagnie de son coéquipier, François Girouard, âgé de 14 ans.

Verdun contre Richelieu

Dans la catégorie rotation AA à 19h45, deux équipes finalistes au tournoi de Sherbrooke, les Leafs de Verdun et les Elites du Richelieu, se feront face. Du côté des Leafs de Verdun, le point de mire sera le jeune Martin Bergeron, la révélation du tournoi de Sherbrooke alors qu'il

a réussi deux tours du chapeau en autant de parties. La formation verdunoise compte aussi d'autres bons attaquants tels que Steve Chartrand et Edward Courtenay.

Du côté des Elites du Richelieu, Sylvain Sénécal et Sylvain Desrosiers seront parmi les joueurs à surveiller.

Du côté de la classe rotation CC, les Dynamiques de Cowansville et les Chevaliers d'Acton Vale — qui occupent le deuxième dans leur section respective de la Ligue Inter-Cités des Cantons de l'Est — en viendront aux prises à 21h. Dario Laurence, le meilleur franc-tireur des Cheva-

liers et son coéquipier cerbère Jean-François Dorais — deux des trois vétérans de l'équipe — sont au nombre des athlètes susceptibles de se distinguer alors que du côté des Dynamiques, les vétérans sont aussi peu nombreux et comprennent les joueurs d'attaque Richard Dion et Alain Larocque, les défenseurs Charles Brunelle et Eric Lemaire et le gardien Stéphane Labbé.

Enfin, dans la catégorie participation, deux équipes de Granby et une de Waterloo seront à l'oeuvre au cours de cette première journée d'activités.

Bon duel à prévoir

Les Chevaliers croisent le fer avec les Olympiques

■ ACTON VALE — "Je pense que la première partie va être la plus importante. Il nous faut une victoire pour avoir un bon élan pour le reste du tournoi. Sinon, nous allons être au pied du mur dès la deuxième partie".

Serge David, instructeur des Chevaliers bantams d'Acton Vale, analyse en ces ter-

mes la tâche qui attend ses protégés au tournoi. Les Chevaliers disputeront leur pre-

mière partie dans la section René-Constantin en catégorie CC rotation à 21h, alors qu'ils feront face aux Dynamiques de Cowansville.

"Je pense que Cowansville va être l'équipe à battre dans notre section. Ils ont des patineurs pas mal rapides alors que de notre côté, les joueurs sont grands mais un peu moins vites", de lancer Serge David, dont la formation avait mérité les honneurs de trois tournois l'an dernier, dont celui de la classe CC à Granby.

David pourra compter sur un club au grand complet pour la troisième fois seulement cette saison, les Chevaliers ayant été très touchés par les blessures ou la maladie depuis le début de la campagne. Les Chevaliers ne comptent que trois vétérans alors que l'an dernier, il y en avait une dizaine.

Les joueurs

"C'est certain qu'après

avoir gagné l'an passé, ça fait un peu plus de pression, mais en jouant en équipe, on peut aller loin", estime le gardien Jean-François Dorais, un des rares vétérans de l'équipe.

Le défenseur Eric Cusson fait remarquer que les tournois constituent une bonne occasion de voir de nouvelles équipes mais que cela entraîne une certaine adaptation de la part des joueurs: "comme on ne connaît pas l'autre équipe, il faut se parler encore plus sur la glace pour être sûrs de surveiller comme il faut les joueurs dangereux".

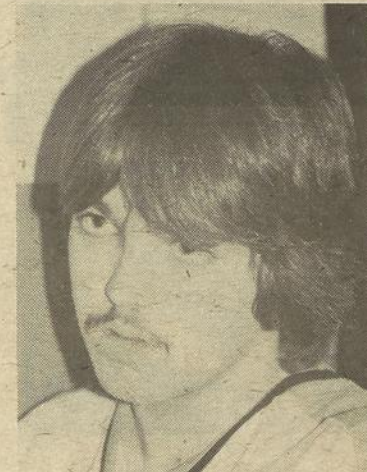
L'attaquant Dario Laurence, un vétéran qui a une quarantaine de buts à sa fiche, pense "que ça va être pas mal dur de remporter trois tournois, mais en travaillant en équipe avec un bon jeu de position, on devrait aller en chercher au moins un".

Prudence chez les Dynamiques

Du côté des Dynamiques, l'instructeur Michel Laliberté y va d'une grande prudence dans ses commentaires. "Je ne connais pas beaucoup les clubs contre qui on va jouer. Tout ce que je sais, c'est qu'Acton Vale, qui joue dans l'autre division de notre ligue, semble avoir une bonne équipe".

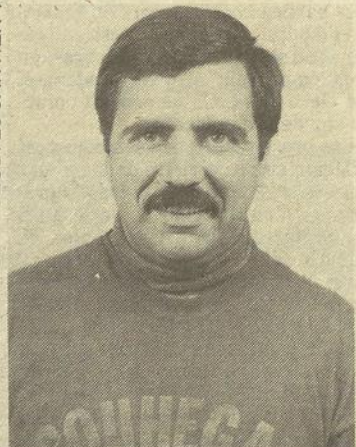
"Nous avons eu une dernière pratique cette semaine avant le tournoi et les joueurs savent qu'on attend d'eux la même chose qu'ils veulent et qui ont du coeur au ventre. Dans de telles conditions, tout ce qu'on veut, c'est aller le plus loin possible".

Laliberté conclut que son équipe n'a pas d'objectif précis. "Nous avons une belle équipe et des joueurs qui savent ce qu'ils veulent et qui ont du coeur au ventre. Dans de telles conditions, tout ce qu'on veut, c'est aller le plus loin possible".



Jean-François Dorais, Eric Cusson et Dario Laurence, trois joueurs qu'il faudra surveiller du côté d'Acton Vale.

(Photos Alain Dion)



Michel Laliberté et Serge David, instructeurs des Dynamiques et des Chevaliers, vont s'affronter en duel.

(Photos Mario Beauregard, Jeannot Petit)

LA VISITE EST ARRIVEE

A LA 13e EDITION DU TOURNOI NATIONAL

CENPRO DE HOCKEY BANTAM

DU 20 au 30 janvier 83

AU PALAIS DES SPORTS DE GRANBY



LE COMITE ORGANISATEUR

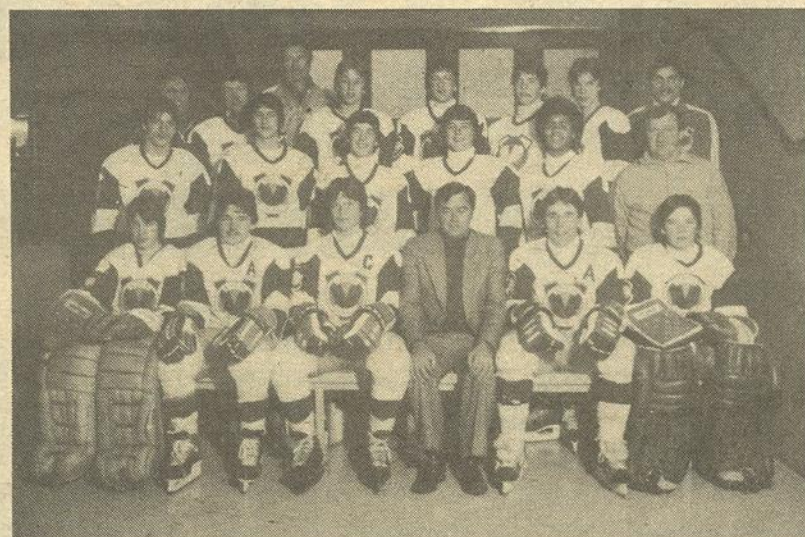
TU VIENS?



LES VICS DE GRANBY



On reconnaît dans l'ordre habituel, debout, Denis Gagné, Jean-Pierre Cyr, Jean-Claude Levesque, Alain Préfontaine, le président Bernard Brodeur, Claude Petit, Jacques Ménard, Fernand Authier. Assis, Josée Gauthier, Jean Patenaude, Parise Ménard.



BONNE CHANCE

A TOUTES LES EQUIPES

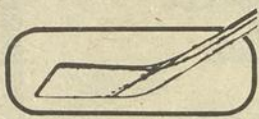
LES ACTIVITÉS

20 janvier: OUVERTURE
22 janvier: JOURNEE DU HOCKEY
MINEUR GRAND BAZAR
23 janvier: JOURNEE DOC GOYETTE
24 janvier: JOURNEE METRO
BRETON BISONS

25 janvier: JOUTE PROMOTION
OVILA BERNARD "2 équipes féminines"
27 janvier: SOIREE PETITS
CHANTEURS DE GRANBY
Joute Minor Hawks de Chicago
vs Vics de Granby

29 janvier: JOURNEE AGROPUR
AVEC LE CLOWN YOP
30 janvier: JOURNEE JEAN MICHEL
accompagné de Gilles Tremblay,
analyste de la Soirée du Hockey
CLOTURE DU TOURNOI

Les sports en chiffres



LIGUE NATIONALE CONFERENCE PRINCE DE GALLES

Division Charles Adams				
	PJ	G	N	Pts
Boston	46	29	10	65
Montréal	46	25	13	57
Buffalo	45	22	14	53
Québec	46	20	20	46
Hartford	46	12	29	29

Division Lester Patrick				
	PJ	G	N	Pts
Philadelphie	47	28	13	62
NY Islanders	48	25	14	57
Washington	46	20	15	51
NY Rangers	46	22	18	50
Pittsburgh	45	12	27	30
New Jersey	47	10	28	29

CONFERENCE CLARENCE CAMPBELL

Division James Norris				
	PJ	G	N	Pts
Chicago	46	28	11	63
Minnesota	46	23	14	55
St-Louis	48	15	26	37
Détroit	47	11	24	34
Toronto	43	10	24	29

Division Connie Smythe				
	PJ	G	N	Pts
Edmonton	48	26	13	61
Calgary	48	18	23	43
Winnipeg	45	18	22	41
Vancouver	46	15	21	40
Los Angeles	45	15	23	37

Mardi				
St-Louis 1 Québec 3				
Philadelphie 1 Washington 4				
Hartford 1 NY Islanders 8				
Calgary 2 Montréal 7				
Edmonton 3 Los Angeles 3				
NY Rangers 3 Vancouver 3				

Mercredi				
New Jersey à Pittsburgh				
Washington à Chicago				
Détroit au Minnesota				
Toronto à Winnipeg				
Vancouver à Edmonton				

Jeudi				
Buffalo à Boston 19h35				
St-Louis à New Jersey 19h35				
Calgary à Philadelphie 19h35				
NY Islanders à Montréal 20h05				
Hartford à Los Angeles 22h35				

Vendredi				
Québec à Washington 20h05				
NY Rangers à Winnipeg 21h05				

Les compteurs

	B	A	Pts
Gretzky	Edm	39	79
Bossy	NYI	30	41
Savard	Chi	19	52
Messier	Edm	31	38
M. Stastny	Qué	28	40
P. Stastny	Qué	29	36
Kurri	Edm	25	36
Francis	Har	18	42
McDonald	Cal	40	19
Anderson	Edm	30	29
Pederson	Bos	28	30
Rogers	NYR	21	37
Nilsson	Cal	20	37
Coffey	Edm	18	38
Clarke	Phi	15	41
Goulet	Qué	29	25
Maruk	Was	24	30
Hlinka	Van	17	36
McCarthy	Min	16	36
Gartner	Was	25	26
Trotter	NYI	22	29

Compteurs du Canadien

	B	A	Pts
Guy Lafleur	13	35	48
Ryan Walter	21	25	46
Doug Wickenheiser	21	25	46

Mark Napier	21	21	42
Mario Tremblay	19	21	40
Mats Naslund	16	24	40
Steve Shutt	21	13	34
Pierre Mondou	14	20	34
Keith Acton	15	18	33
Larry Robinson	7	25	32
Guy Carbonneau	11	17	28
Robert Picard	6	19	25
Gilbert Delorme	9	14	23
Bob Gainey	9	13	22
Mark Hunter	8	8	16
Craig Ludwig	0	16	16
Rick Green	1	10	11
Chris Nilan	3	3	6
Réjean Houle	1	3	4
Ric Nattress	0	3	3
Bill Root	1	3	4
Richard Sévigny	0	1	1

LIGUE JUNIOR MAJEURE DU QUEBEC

Division Robert Label				
	PJ	G	N	Pts
Laval	45	34	11	68
Verdun	46	32	13	65
Longueuil	47	24	21	50
St-Jean	45	21	21	45
Hull	47	21	26	42
Granby	46	11	33	24

Division Frank Dillo				
	PJ	G	N	Pts
Shawinigan	45	33	10	68
Chicoutimi	46	26	20	52
Québec	46	18	28	36
Trois-Rivières	45	16	28	33
Drummondville	46	10	35	21

Mardi				
Chicoutimi 3 Hull 6				
Verdun 8 Longueuil 5				

Mercredi				
Laval à Verdun				
Chicoutimi 8 Granby 6				
Shawinigan 5 Québec 1				
St-Jean à Trois-Rivières				

Vendredi				
Trois-Rivières à Chicoutimi 20h				
Longueuil à Drummondville 20h				
Verdun à Québec 19h30				
Granby à Shawinigan 20h				

Dimanche				
Québec à Drummondville 19h30				
Granby à Hull 19h30				
Chicoutimi à Shawinigan 19h30				
Laval à St-Jean 19h30				
Trois-Rivières à Verdun 19h30				

Compteurs des Bisons

	B	A	Pts
Jocelyn Gauvreau	25	41	66
Martin Bouliane	23	38	61
x — Gaétan Malo	29	27	56
Francis Lapointe	23	30	53
Daniel Lamirande	21	26	47
René Breton	23	23	46
Sylvain Charland	14	31	45
Serge Coutu	7	38	45
Stéphane Thivierge	14	16	30
Stéphane Lepage	6	22	28
Carl Vermette	9	18	27
x — Marc Lemay	7	19	26
Serge Tessier	7	12	19
Luc Boucher	5	9	14
Richard Bélanger	2	4	6
Mario Canuel	2	4	6
Sylvain Harvey	1	5	6
René Paquin	0	5	5
Guy Charbonneau	1	3	4
x — Avec le Junior de Verdun			
Gaétan Malo	14	11	25
Marc Lemay	2	2	4

Coupe Molson (Première tranche)

René Breton	25	41	66
Sylvain Charland	14	31	45
Gaétan Malo	14	11	25
Jocelyn Gauvreau	25	41	66
Stéphane Lepage	6	22	28
Francis Lapointe	23	30	53

Marc Lemay	3
Patrick Roy	3
Martin Bouliane	2
Daniel Lamirande	2

(Deuxième tranche)

	1	2	3	Total
Jocelyn Gauvreau	2	0	0	6
Francis Lapointe	1	0	2	5
Sylvain Charland	0	2	0	4
Serge Coutu	1	0	0	3
Marc Lemay	0	1	1	3
Martin Bouliane	0	1	0	2

Compteurs de la LJMQ

	B	A	Pts
Lafontaine, P.	Ver	62	88
Lemieux, M.	Lav	56	59
Verret, C.	TR	45	67
Cool, J.-M.	Ver	49	60
Turgeon, S.	Hul	37	71
Adey, P.	Hul	38	66
Doucet, B.	Hul	43	54
Pigeon, D.	Qué	41	55
Vilgrain, D.	Lav	32	61
Mormina, B.	Lon	34	49

LIGUE AMERICAINE

Division nord				
	PJ	G	N	Pts
Fredericton	41	25	11	55
Maine	45	23	19	48
N.-Ecosse	43	21	17	47
Adirondack	47	20	23	44
Moncton	46	17	25	38
Sherbrooke	41	13	25	29

Division sud				
	PJ	G	N	Pts
Rochester	45	26	14	57
Hershey	43	24	19	48
Baltimore	45	21	19	47
St. Catharines	48	20	24	44
New Haven	43	19	20	42
Binghamton	43	18	22	39
Springfield	44	16	25	35

Mardi				
New Haven 3 Baltimore 6				
Hershey 3 St. Catharines 6				

Mercredi				
N.-Ecosse à Maine				
Adirondack 3 Moncton 7				
Springfield à New Haven				

Jeudi				
Adirondack à Fredericton				
N.-Ecosse à Springfield				



LIGUE NATIONALE

Finales de conférence				
- Samedi				
Dallas vs Washington 13h (CFN)				
- Dimanche				
NY Jets vs Miami 13h (CFA)				



HOCKEY-BALLE

AMICALE O'KEEFE (Avant les joutes d'hier)

	PJ	G	N	PP	PC	PTS
*-Tav. Gaulois	21	16	3	2	270	161
*-Sorel Ass.	21	15	2	4	265	193
*-Granby Can.	21	14	5	2	289	167
Tav. Loisirs	21	7	14	0	179	300
Beaumier Gar.	21	6	15	0	153	225
Barcana	21	12	0	133	243	2

Les compteurs

	B	A	PTS
A. Chaput	98	73	171
S. Croteau	76	50	126
G. Lachance	59	43	102
P. Thibert	64	37	101
F. Dupuis	64	31	95
R. Gingras	45	44	89
M. Marin	40	47	87
M. Lachance	42	41	83
G. Archambault	46	34	80
R. Massé	42	32	74

Les gardiens

	BA	Moy
S. Gilbert	161	7.66
C. Gauthier	167	7.95
J.-C. Bouvier	193	9.19

N.D.L.R.

Avis à toutes les équipes sportives de Granby et la région: LA VOIX DE L'EST+ se fait un plaisir de publier les classements. Il suffit de les faire parvenir à la Rédaction de LA VOIX DE L'EST+, 136 Principale, Granby, J2G 2V4, aux soins du directeur de la section sportive, André Cyr...

De la glace au Palais des sports cet été?

GRANBY (Gaétan ROY) — La petite patinoire du Palais des sports pourrait être équipée d'une glace permanente 12 mois par année dès l'été prochain, bien que le tout reste à être confirmé.

C'est ce que soulignait le directeur général d'OGIS, M. Gilles Cadorette, hier, relativement à la nouvelle parue dans LA VOIX DE L'EST+ plus tôt cette semaine et qui rapportait que le conseil municipal de Granby a voté, lundi soir, un règlement d'emprunt de \$178,000 pour l'exécution de travaux au Palais des sports.

Ces travaux serviront à récupérer la chaleur perdue et à installer un système

servant à enlever l'humidité au Palais des sports.

"Avant de parler de glace en été au Palais des sports, il faudra que le système de "déshumidification" soit installé et qu'une quarantaine d'heures de glace soient réservées par semaine afin que le projet soit rentable", explique M. Cadorette.

Le directeur-général a spécifié que le système doit être en place pour l'au-

tomne 1983 mais qu'aucune date n'avait été avancée précisément.

"Ce système est absolument nécessaire. Nous commençons à faire la glace en août et certains jours de chaleur, la brume atteint quelques pieds. J' imagine un peu ce que seraient les mois de juin et juillet sans le système", ajoute M. Cadorette.

Finalement, l'installation du système de "déshumidifica-

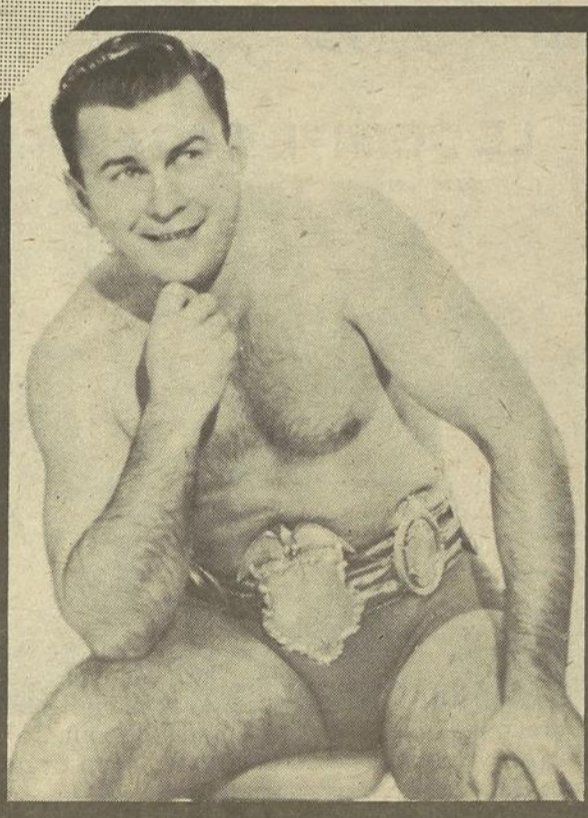
tion" est le point majeur à savoir s'il y aura ou non de la glace l'été prochain au Palais des sports. M. Cadorette note qu'il ne croit pas qu'il soit trop difficile de louer 40 heures de glace hebdomadairement en passant par une école de patinage artistique, une école de hockey, du patin libre, et du hockey libre, sans compter les équipes qui pourraient louer la glace pour jouer ou pour pratiquer.

Tournoi national bantam

Jeudi, 20 janvier

Heure	Classe	Équipes	vs	Équipes
17h15	CC	Bruins de Pointe-aux-Trembles	vs	Boucherville
18h00	C	Voyageurs de Granby	vs	Nordiques de Waterloo
18h30	AA	Olympiques de Drummondville	vs	Gouverneurs de Laval-sud
19h15	B	Bisons de Repentigny	vs	Canadiens de Granby
19h45	RAA	Elites du Richelieu	vs	Leafs de Verdun
20h30	A	Barons de Beauharnois	vs	Sportifs d'Anjou
21h00	RCC	Dynamiques de Cowansville	vs	Chevaliers d'Acton Vale

Debutant le 22 janvier



Le prochain feuilleton de La Voix de l'Est+, un livre émouvant. Le plus célèbre lutteur du Québec raconte sa vie, ses hauts faits, l'époque du Mocambo, le hockey majeur et aussi, son dernier combat livré à la vie. Atteint d'un cancer, ses jours sont comptés.

Les Editions Quebecor

Johnny Rougeau

LA VOIX DE L'EST — JEUDI, 20 JANVIER 1983

Le club des experts



Cet instructeur a défrayé les manchettes des journaux au cours des dernières semaines lorsqu'il a écopé d'une suspension de 25 parties à la suite du comportement désordonné de son équipe de hockey. Qui est-il. Réponse demain. Réponse d'hier: Marie-Claude Asselin.



Tout est prêt pour le Festival motoneigiste

GRANBY (FB) — Les organisateurs de la première édition du Festival international de la motoneige — qui aura du 29 janvier au 13 février — pourront respirer un peu plus à l'aide maintenant que le sol est recouvert d'un épais tapis blanc.

En effet, la première activité de ce festival, dont la tenue avait été annoncée en primeur dans LA VOIX DE L'EST+ en octobre dernier, consistera dans le rallye pour les enfants handicapés. Par la suite, du 31 janvier au 4 février, des activités locales auront lieu dans chacun des clubs de motoneiges alors que du 5 au 10 février, les activités seront organisées sur une base régionale.

Mais le Festival international de la motoneige connaîtra son apothéose dans la fin de semaine du 11 au 13 février.

C'est ainsi que le 12 février, le programme des activités comprend un défilé dans les rues de Valcourt, des visites de l'usine Bombardier et du musée de la motoneige, un grand banquet connu sous le nom du "festin du motoneigiste", une grande soirée internationale et un feu d'artifice. Le lendemain, les activités au programme sont la bénédiction des motoneiges et la course de motoneiges Sno-Pro Grand Prix St-Laurent.

Granby, ville satellite

Evidemment, une manifestation d'une telle envergure a des répercussions régionales et c'est ainsi que Granby sera une des quatre villes satellites

du Festival, les autres étant Magog, Sherbrooke et Drummondville.

"Nous allons accueillir quelques centaines de motoneigistes à Granby et il y aura une soirée spéciale à leur intention le vendredi 11 février", de préciser M. Jean-Paul Favreau,

de Granby, directeur de la région 6 pour la Fédération des clubs de motoneiges du Québec.

De nombreux adeptes de la motoneige se rendront à Valcourt à bord de leur véhicule favori lors de la journée du 12 février.

"La région compte une grande partie de la Rive-Sud de Montréal et des motoneigistes partiront d'aussi loin que Valleyfield, Châteauguay et St-Jean pour former cette caravane de motoneigistes", d'expliquer M. Favreau.

Haman se cherche une nouvelle équipe

par Gaétan ROY

GRANBY — Après avoir perdu son éligibilité dans la Ligue de hockey Collégiale AAA, le Cowansvilleois Louis Haman cherche à se trouver une nouvelle équipe afin de poursuivre sa carrière.

On se rappellera que Haman, meilleur marqueur du circuit dans la première moitié de saison, avait été suspendu la semaine dernière par la ligue à cause d'un règlement voulant qu'un joueur vétérane ne soit plus éligible s'il ne réussit pas au moins trois cours scolaires.

"La première journée, souligne l'ex-porte-couleurs des Patriotes du collège St-Laurent, j'étais plus fâché mais maintenant j'accepte la décision. Je n'ai pas le choix. C'est plate mais je pense que c'est une bonne chose car plusieurs joueurs délaisseraient leurs études sans cela. Après tout, les études sont l'une des raisons d'être de cette ligue".

Haman connaissait très bien l'existence du règlement des trois cours réussis. "J'ai pris une chance et j'ai manqué mon coup. Au début de la session, j'avais six cours mais j'en ai abandonné trois pour ne pas nuire à mon hockey. J'en ai réussi deux et j'ai

échoué en philosophie avec 55%. C'est décevant".

Haman avait amassé 66 points dans la première moitié du calendrier mais son coéquipier Jocelyn Bolduc l'a maintenant devancé avec 71 points. "Il a la voie libre. Je lui souhaite bonne chance parce qu'il est un Patriote", dit-il.

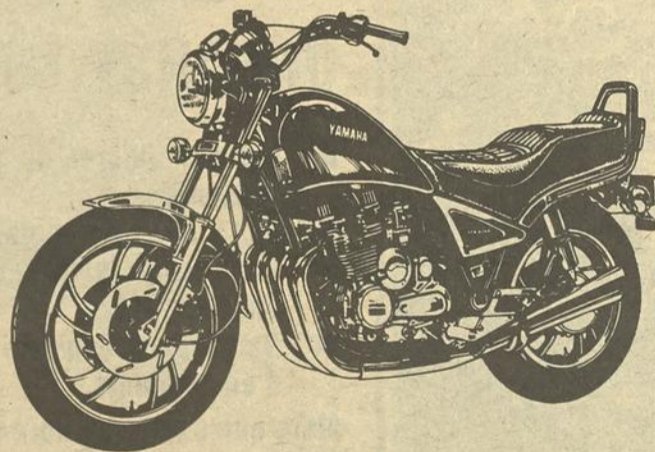
Le hockeyeur de 21 ans, même s'il a échoué en philo, prend philosophiquement sa position. "Ce sera peut-être un mal pour un bien, surtout si je me retrouve dans une situation meilleure".

Cette pointe d'optimisme, Haman la doit à la possibilité de se joindre à une formation de la Ligue américaine, de la Ligue centrale ou encore, en dernier lieu, de la Ligue senior du Québec.

"Rien n'est certain et je devrai contacter encore mon conseiller Claude Mailhot pour la Ligue américaine et la Ligue centrale. Si rien ne fonctionne, je pourrais toujours jouer avec St-Eustache ou Montréal-Est, dans la Ligue senior. Je ne voudrais pas m'éloigner de Montréal dans cette situation car je poursuivrais probablement mes études en sciences humaines. Il me reste seulement huit cours à compléter avant d'obtenir mon diplôme", explique Louis Haman.

YAMAHA YAMAHA YAMAHA

Avec la Maxim 750, vous ne vous contentez pas du minimum.



Cette 750 a beaucoup plus à offrir que son élégance. Le moteur quatre cylindres de 740 cc avec double arbre à cames en tête développe une puissance qui vous coupera le souffle.

YAMAHA
Comme il se doit.

HEURES D'OUVERTURE:
Lun. mar. merc. 9:00 à 18:00,
Jeu. ven. 9:00 à 21:00,
samedi 9:00 à 12:00

- Vente et Service
- Mécaniciens diplômés Yamaha
- Financement sur place

YAMAHA

304 Robinson, S. Granby
375-3434



YAMAHA YAMAHA YAMAHA



La Ligue américaine de hockey (5) Un but, la LNH

SHERBROOKE — Les Jets de Sherbrooke comptent quelques joueurs qui ont déjà évolué dans la Ligue nationale mais aussi d'autres qui aspirent à faire le grand saut.



Fernand Bélanger

Et parmi les porte-couleurs sherbrookoïses, le plus connu est sûrement Danny Geoffrion, fils de l'ancienne étoile du Canadien de Montréal, Bernard Geoffrion.

Celui qui avait été le premier choix du Canadien en 1978 — mais qui avait préféré s'aligner avec les Nordiques de Québec de la défunte AMH avant de porter les couleurs du Tricolore et des Jets de Winnipeg — en est à sa deuxième campagne dans le principal club-ferme des Jets.

"Il y a un journaliste d'ici qui a mentionné que je gagne \$100,000 par année et depuis

ce temps-là, la pression est plus forte, le monde m'en demande plus", mentionne Geoffrion en faisant part de la réaction du public à son endroit. Malgré tout, Geoffrion a marqué une vingtaine de buts depuis le début de la saison.

Après la saison, il prêtera l'oreille à des offres en provenance d'équipes européennes. **"J'ai eu une couple d'offres l'année passée pour aller jouer en Europe et je pense que ça pourrait être quelque chose de pas mal intéressant".**

Avec l'expérience acquise depuis le début de la campagne, les Jets devraient connaître une bonne fin de saison, selon Geoffrion.

Chicoine d'accord

C'est aussi l'opinion de Daniel Chicoine, un Sherbrookoïse pure-laine qui a débuté sa carrière dans l'organisation des défunts Barons de Cleveland, de la Ligue centrale, avant de se joindre à celle des North Stars du Minnesota lors de la fusion Cleveland-Minnesota en 1978. Il a alors évolué quelques saisons à Oklahoma City — également de la Ligue centrale — avant de

tenter sa chance sur le marché des agents libres.

"Notre club compte plusieurs recrues et ça prend toujours une certaine période d'adaptation avant d'assimiler un système de jeu. La plupart de nos défenseurs et nos deux gardiens manquent d'expérience et ils vont s'améliorer au fur et à mesure que la saison va progresser", fait remarquer l'ailier droit de 5'11" et 195 livres dont les deux dernières saisons ont été marquées par différentes blessures. La dernière lui a d'ailleurs valu de manquer une bonne portion de la première moitié de la saison des Jets.

Pour sa part, Michel Côté, un ailier gauche au style robuste originaire d'East-Angus, veut aller loin et rester le plus longtemps possible dans le hockey. **"Je n'ai pas d'objectif personnel pour la saison. Chose certaine, je ne suis pas différent, j'aimerais ça avoir une chance de jouer un jour dans la Ligue nationale".**

Côté, après avoir terminé son stage chez les juniors avec les Cataractes de Shawinigan — où il a récolté 25 buts et 247 minutes de péna-

lités à sa dernière saison junior — a tenté sa chance avec l'Express de Fredericton.

"J'ai joué 41 matches avec Fredericton, mais je n'ai pas eu suffisamment de glace à mon goût en revenant après une blessure et c'est pour ça que j'ai préféré venir jouer à Sherbrooke quand je suis devenu agent libre", de conclure Côté, qui se définit comme un joueur au style défensif. ●

— FIN —



Une figure populaire chez les Jets, Danny Geoffrion.
(Photo LA VOIX DE L'EST+)

Stadler roule un 63

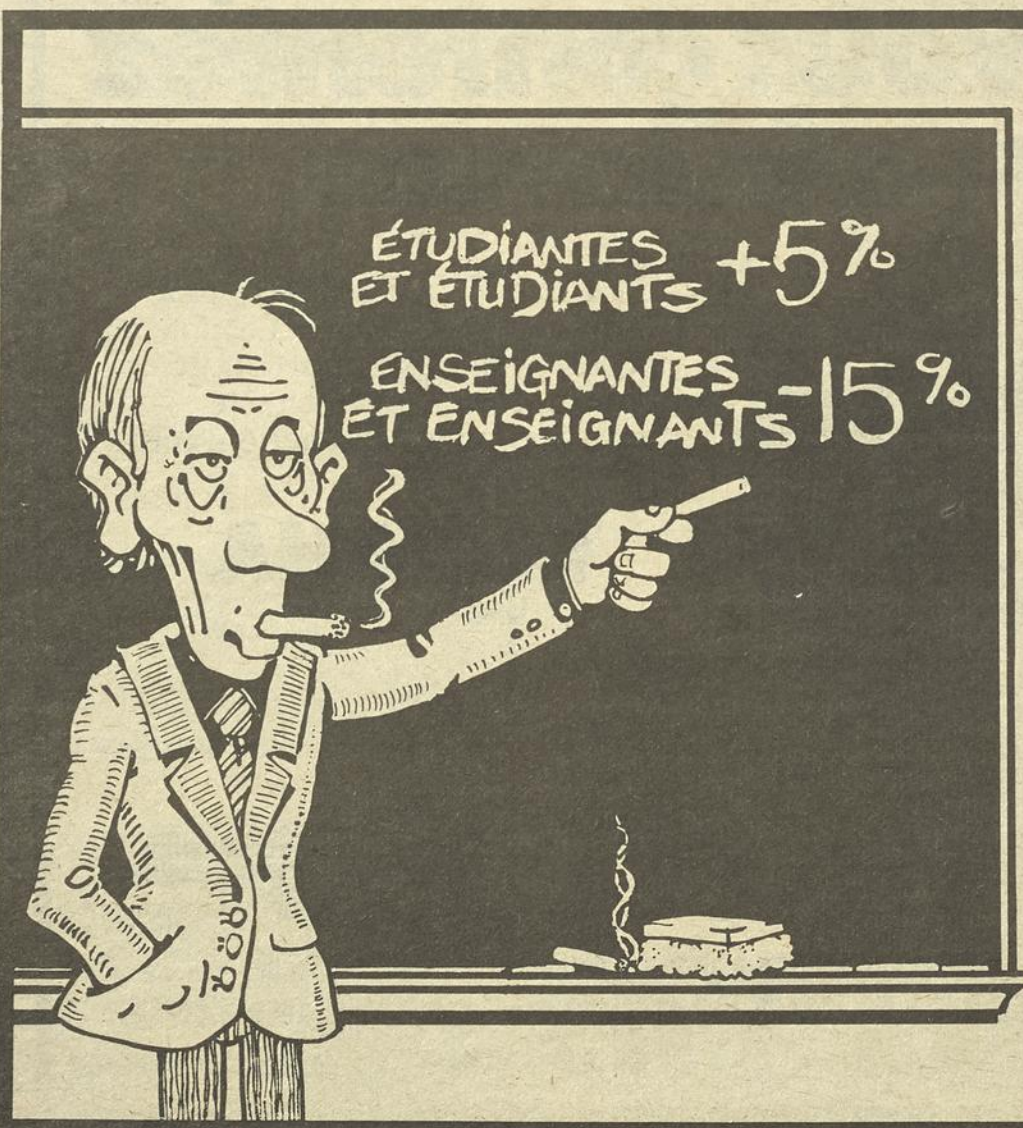
PALM SPRINGS, Californie (AP) — Le champion du Tournoi des Maîtres, Craig Stadler, a tourné une ronde de 63, une de ses meilleures en carrière de son propre aveu, et il a pris une avance de trois coups hier à l'issue de la première journée du tournoi Bob Hope, qui offre \$375,000 en prix.

"Du tertre au vert, c'est la meilleure ronde de ma vie, a mentionné Stadler, meilleur boursier du circuit en 1982, après sa ronde au club Indian Wells, un des quatre parcours utilisés pour le tournoi. Si j'avais calé quelques roulés, j'aurais présenté un compte dans les 50".

Il a réussi des birdies sur la moitié des trous, n'est même pas venu près de commettre un bogey et sa carte ne montrait aucun compte de cinq. Il a manqué trois roulés d'une dizaine de pieds et un autre de quatre pieds.

Il devance donc par trois coups Tom Purtzer, Payne Stewart, Hal Sutton et Mike Sullivan, qui a présenté un compte de 66 malgré quatre coups roulés qui lui ont valu un double bogey au 15e trou à La Quinta.

John Mahaffey, Rex Caldwell et Mark Lye ont remis des cartes de 67.



LE CEGEP UNE INSTITUTION QUÉBÉCOISE.

- Par son décret, le gouvernement "chambarde" cette institution.
- Alors que la population étudiante augmente de façon importante le gouvernement sabre dans les services offerts.
- De plus, il réduit de 15% le nombre d'enseignantes et d'enseignants.

Alors que d'autres choix s'offrent à lui, le gouvernement a pris parti :

POUR LES PATRONS, CONTRE LA POPULATION.

Nous, nos choix n'ont pas changé. Nous avons à coeur un CEGEP au service de tous les Québécois.

FNEEQ
CSN
FÉDÉRATION
NATIONALE
DES ENSEIGNANTS
ET DES ENSEIGNANTES
DU QUÉBEC

FÉDÉRATION
DES ENSEIGNANTES
ET DES ENSEIGNANTS
DE CEGEP
(CEQ)

Les Bisons laissent filer leur chance

par Gaétan ROY

GRANBY — Les Bisons ne savent définitivement pas profiter de leurs occasions.

Malgré une priorité de 2-0 en début de match, les hommes de Roger Picard ont déçu les 1358 spectateurs qui s'étaient rendus au Palais des sports, hier, en s'inclinant 8-6 devant les Saguenéens de Chicoutimi.

Pourtant, les Sags en étaient à leur deuxième match sur la route en autant de soirs, alors que les Bisons entreprendront vendredi à Shawinigan un voyage de six matches à l'extérieur qui pourrait s'avérer très coûteux.

Solide en début de match, le gardien Patrick Roy a flanché en cours de route, tout comme ses coéquipiers.

Le défenseur Serge Coutu y est allé d'une paire de buts pour les Bisons, les autres allant à Jocelyn Gauvreau, Carl Vermette, Sylvain Charland et Gaétan Malc.

Sylvain Charland a mérité la deuxième étoile alors qu'Yves Héroux et Paul Gagné recevaient respectivement les première et troisième.

Les Granbyens ont largement dominé au chapitre des tirs au but, cognant à la porte 41 fois contre 27 pour les Sags.

Le match a été ponctué que de six pénalités mineures distribuées par l'arbitre Michel Lemieux.

Le match a été entrepris sous le signe de la rapidité alors que les Bisons ont bourdonné autour du filet des Saguenéens.

Cela a porté fruit puisqu'ils ont inscrit deux buts. Gaétan Malo — le meilleur franc-tireur granbyen — a ouvert le pointage avec son 29e filet de la campagne, dans la cinquième minute de jeu, quand il a intercepté une passe dans l'enclave.

Puis, sur une mise au jeu pendant un désavantage numérique, Serge Coutu décochait un tir

frappé qui trouvait son chemin. Les Bisons menaient 2-0.

Le reste de la période a été entièrement dominé par les Sags, qui prenaient les devants 3-2 avant de se retirer pour la pause.

Paul Gagné a d'abord inscrit les siens au tableau avant que Denis Doré et Yves Héroux n'inscrivent les autres dans l'intervalle de 28 secondes à moins de deux minutes de la fin de l'engagement.

Les Saguenéens ont entrepris la période médiane comme ils avaient terminé la première, c'est-à-dire de façon très agressive, ce qui leur a permis d'enregistrer deux filets.

Paul Gagné a inscrit son second but du match à 1:22 et Yves Héroux a fait de même trois minutes plus tard.

Sylvain Charland a redonné espoir aux Bisons en réduisant la marge à 5-3 avec un but de toute beauté sur une passe savante de Stéphane Lepage.

Mais les Saguenéens ont poursuivi leur travail et ont enregistré un autre but de fin de période, pour porter le compte à 6-3. C'est Yves Héroux qui complétait son truc du chapeau.

Deuxième période

- 6. Chicoutimi: Paul Gagné (A. Héroux, Tremblay) 1:22
- 7. Chicoutimi: Yves Héroux (A. Héroux, Gagné) 4:44
- 8. Granby: Sylvain Charland 14 (Lepage) 15:38
- 9. Chicoutimi: Yves Héroux (A. Héroux) 18:41.

Pénalité — Gilbert (C) 7:49.

Troisième période

- 10. Granby: Carl Vermette 9 (Lepage, Charland) 3:27
- 11. Chicoutimi: André Villeneuve (Tremblay, Ouellet) 7:26
- 12. Chicoutimi: Roberto Lavoie (Doré, Bergevin) 8:30
- 13. Granby: Jocelyn Gauvreau 25 (Breton, Malo) 10:30
- 14. Granby: Serge Coutu 7 (Breton, Gauvreau) 18:25

Pénalités — Ouellet (C) 13:28, Villeneuve (C) 17:05, Lemay (G) 19:02.

Tirs au but

Chicoutimi	10	10	7	—	27
Granby	16	9	16	—	41

Gardiens — Gilles Tremblay, Chicoutimi; Patrick Roy, Granby.
Assistance: 1358.

Le sommaire...

Première période

- 1. Granby: Gaétan Malo (sans aide) 4: 56
- 2. Granby: Serge Coutu 6 (Lapointe) 12:51
- 3. Chicoutimi: Paul Gagné (Lavoie, Villeneuve) 13:53
- 4. Chicoutimi: Denis Doré (Lavoie, Paiment) 18:20
- 5. Chicoutimi: Yves Héroux (Gagné, A. Héroux) 18:48

Pénalités — Lapiere (G) 11:36, Gilbert (C) 19:38.

Et ils sont au Forum...

L'équipe à battre, c'est les Islanders

par Guy ROBILLARD

MONTREAL (PC) — Les joueurs du Canadien se sont entraînés avec un entrain remarquable hier au Forum, à la veille du premier affrontement de la saison contre les champions de la coupe Stanley, les Islanders de New York.

Les joueurs étaient enjoués, se taquinaient (Tremblay et Nilan surtout) et patinaient à un train d'enfer. Même Doug Wickenheiser.

Deux victoires consécutives, dont une acquise par la peau des dents à Pittsburgh, ont semblé transformer l'esprit d'équipe.

S'ils sont devenus moins exigeants que les anciens Glorieux, les joueurs ne sont pas si bêtes. Même si d'après Robert Picard, le Canadien commence à retrouver ses moyens après une période sombre, tous sont conscients qu'ils n'ont triomphé qu'à une seule reprise depuis le 20 décembre d'une formation maintenant une moyenne

supérieure à .500. Et lors de cette victoire contre les Sabres de Buffalo, ceux-ci ne dépassaient cette marque que par un seul point.

Dans ce contexte, la rencontre face à des Islanders qui viennent de renouer avec le succès prend une importance capitale que les joueurs et l'instructeur ne veulent cependant pas exagérer. Sans doute pour ne pas s'imposer de pression inutile.

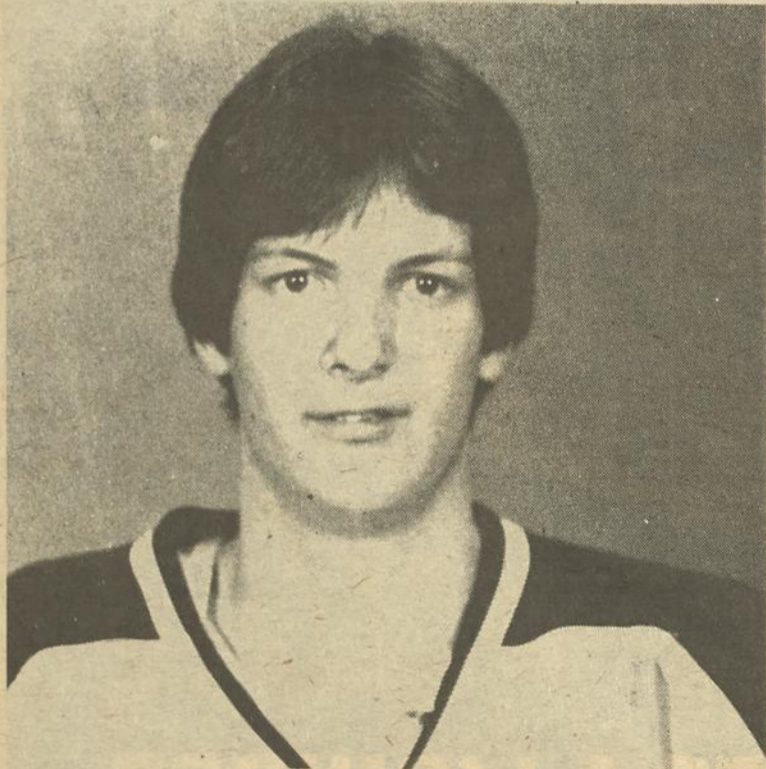
"C'est encore l'équipe à battre, a souligné Bob Berry. Ne viennent-ils pas de remporter trois coupes Stanley consécutives?"

"J'ai toujours dit qu'il nous fallait additionner quelques victoires consécutives pour nous relancer et il est évident qu'un gain contre les Islanders nous ferait le plus grand bien. Ce sera un bon test car il est important de commencer à battre les bonnes équipes".

"Le match contre les Islanders est important, mais il reste encore quelque 35 matches avant les séries éli-

minatoires", lance pour sa part Bob Gainey.

Ces séries, le capitaine du Canadien commence à y songer et à s'y préparer plus tôt que jamais par le passé. Comme s'il convenait lui aussi que c'est surtout ce qui compte.



Alain Héroux a bien fait pour les Sags avec une performance de quatre passes.

(Photo LA VOIX DE L'EST+)

Hockey

LNH
Pittsburgh 1, New Jersey 1

LHJMQ
St-Jean 1, Trois-Rivières 5

LAH
N.-Ecosse 6, Maine 5 (P.)

LA VISITE EST ARRIVEE,

VENEZ VOIR LES CLUBS DE LA REGION JEUDI 20 janvier
Classe C (2) 18h00 Voyageurs de Granby VS Nordique Waterloo
Classe B (2) 19h15 Bisons Repentigny VS Canadiens de Granby
Classe RCC (1) 21h00 Dynamique Cowansville VS Chevaliers Acton Vale

TU VIENS!!!

13e TOURNOI NATIONAL
DE HOCKEY BANTAM
DE GRANBY
du 20 au 30 janvier 1983

L17488

POUR PERMETTRE A PLUS DE GENS D'EN PROFITER

NOTRE VENTE DE MATELAS SE CONTINUE

JUSQU'A SAMEDI 22 JANVIER



Exemple
MATELAS &
SOMMIER

\$89.

(les deux)

**SURPLUS
DE MANUFACTURIER**

**3 REMORQUES COMPLETES A LIQUIDER
TOUT DOIT ETRE VENDU**

AUCUNE OFFRE RAISONNABLE REFUSEE